

# En GRÈCE

sur les traces d'Ulysse...



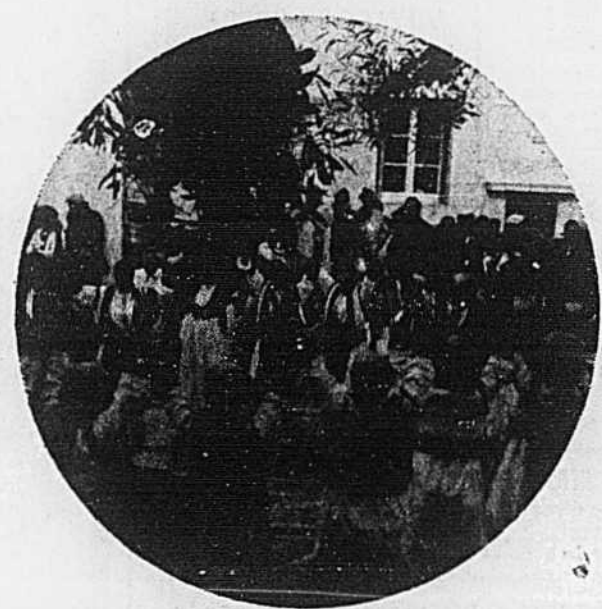
Patmos, l'île sacrée, où saint Jean, apôtre et évangéliste, fut exilé par les Romains.



Blanche, claire et joyeuse, voici la ravissante Mykonos, où l'on compte 360 petites églises pour environ 3,000 âmes.



"Aussi belle que le soleil lui-même, Rhodes se dresse comme un bouquet verdoyant de l'écume de la mer", écrivait Lamartine, en 1833.



Santorin surplombe la mer. C'est à dos d'âne qu'il faut monter jusqu'à la ville, où un groupe folklorique nous accueille.

Le Parthénon, l'édifice le plus imposant et le plus beau de l'Acropole du point de vue artistique, a été construit en l'honneur de la déesse Athéna.

Comment raconter, à son retour de Grèce, ce merveilleux voyage au cours duquel on a eu l'impression de marcher sur les traces d'Ulysse? Par où commencer le récit de cette "odyssée" qui nous amena du Dodécannèse aux Cyclades, des îles Ioniennes jusqu'au Pirée puis, finalement, aux portes d'Athènes?

Il est logique, puisqu'elle est le point d'arrivée et de départ de la majorité des visiteurs, que la capitale nous serve ici de tremplin vers d'autres destinations.

Dès la descente d'avion, on ne peut faire autrement que de remarquer ce merveilleux bâtiment rectangulaire et l'étang dans lequel il se mire. Il s'agit du nouvel aéroport international d'Athènes qui rappelle, par la simplicité de son architecture et la beauté de ses lignes, certaines demeures ou certains palais de la Grèce antique.

Il est assez rare que le voyageur, même le plus aguerri, se sente immédiatement à l'aise dans une grande capitale. En cela, Athènes ne fait pas exception à la règle et l'axiome voulant qu'une capitale ne soit pas nécessairement le reflet exact de l'ensemble d'un pays demeure toujours d'actualité.

Athènes, avec une population de près de deux millions d'âmes, bourdonne d'activité; les hôtels sont pleins à craquer, les bons restaurants doivent refuser des clients, les cafés-terrasses débordent jusque dans la rue et le commerce en général est florissant.

Cette prospérité, la capitale grecque la doit en grande partie au tourisme et au choix varié de ses activités touristiques. Bien sûr, Athènes prend pour le touriste les formes de l'Acropole, de l'ancienne Agora, du temple de Zeus, et des innombrables musées qui en font l'orgueil.

Mais Athènes c'est aussi la ville moderne avec ses spectacles son et lumière, la promenade dans les sous-bois du Champ-de-Mars, les nombreux festivals qu'on y présente, le quartier typique de la Plaka, à l'ombre de l'Acropole, une ascension au mont Lycabète, à la chapelle Saint-Georges, et la vie nocturne de Phaliron et de Glyphada, en bordure de la mer.

La mer... On y revient sans cesse à cette mer perlée d'îles aux habitations blanchies à la chaux comme celles de Mykonos, de Patmos et de Santorin. Un voyage en Grèce serait, à mon avis, incomplet sans une visite de quelques îles de la mer Egée.

Les bateaux de croisières quittent et rentrent tous les jours au port du Pirée et, malgré le nombre d'excursions organisées, il faut à tout prix réserver sa cabine à l'avance, sauf pour les circuits d'une journée à Hydra, l'île la plus rapprochée des côtes helléniques.

La nourriture à bord des navires se compare très avantageusement à celle qu'on sert aux clients des bons hôtels, mais la cuisine grecque en étonnera plusieurs par son originalité et sa présentation: feuilles de vigne farcies à la viande, agneau au citron, poulet au fromage, courgettes frites, concombres au yogourt, etc.

Vous aimerez sans doute rapporter quelques souvenirs de Grèce, où le dollar américain vaut 30 drachmes, plus ou moins. Rhodes, la reine du Dodécannèse, est l'endroit par excellence pour effectuer ses emplettes franc de port, c'est-à-dire sans avoir à payer de taxes ou de frais de douane.

Les cadeaux les moins embarrassants, ceux qu'on peut sans crainte glisser au fond de ses valises, sont aussi les plus typiques: sacs et jupes tissés, petits objets d'albâtre, pantoufles brodées, nappes et napperons, disques de folklore et "comboloyos" ou "occupe-doigts", genre de chapelets à gros grains et de couleurs variées.

Les boutiques hors-douane de l'aéroport d'Athènes acceptent les cartes de crédit internationales. La chose mérite d'être signalée, parce que généralement ces boutiques exigent d'être payées en espèces.

Vous pourrez ainsi rapporter au pays une bonne bouteille d'ouzo, l'apéritif national, ou un vieux metaxa, un brandy fort délectable, sans avoir à délier les cordons d'une bourse déjà suffisamment dégarnie. Revenir de Grèce sans le sou n'est pas une catastrophe quand on tient compte de l'enrichissement culturel et artistique que procure au voyageur digne de ce nom une aventure touristique au pays d'Ulysse.

par Jean LA BOISSIÈRE

# Rhodes, île de charme et de repos

Depuis le quatrième siècle avant Jésus-Christ, Rhodes est le plus grand centre touristique. En mythologie grecque, Rhodes s'appelait "la fiancée du soleil". Le tourisme s'est considérablement développé sous ce soleil qui

ne cesse de briller à longueur d'année. En toute saison vous pouvez y passer vos vacances. Du 1er janvier au 31 décembre, vous êtes certains d'y passer les vacances de vos rêves. Pour certains, cela n'est

pas une nouvelle. Depuis plusieurs dizaines d'années, en effet, quelques britanniques, scandinaves et nordiques ont adopté Rhodes pour y passer l'hiver. A Yultide, l'eau peut atteindre une température de 70 degrés Fahrenheit, les

eaux de la Baltique sont loin de ce chiffre, quelle que soit la période de l'année. Les nordiques ont pour habitude de passer le jour de l'An à Lindos et de s'y baigner. La campagne engagée par l'office national du Tourisme

hellénique a pour but de rendre la Grèce un endroit idéal pour y passer ses vacances en toute saison. Ce but est atteint, la majorité le sait mais les autres? Les touristes qui se rendront à Rhodes en dehors de la saison estivale auront des piscines chauffées. Pendant les 12 mois de l'année, 23 hôtels seront ouverts, ce qui est le signe indéniable de la permanence de vacances. Du 1er novembre au 31 mars, les prix des chambres seront réduits de moitié.

Palais des rois des Grands Maîtres de l'ordre hospitalier des chevaliers de Saint-Jean. De petites rues, étroites et tortueuses, serpentent la ville et sont bordées par des palais médiévaux, des églises byzantines, des villas italiennes, des mosquées turques. Pour ceux qui aiment marcher, c'est un paradis; dans Rhodes, le piéton

trouve ce dont il a envie. Par son casino, Le Grand Hôtel attire ceux qui aiment jouer, parier. Et si vous n'avez pas eu de chance en faisant vos emplettes, n'oubliez pas les fourrures, c'est une affaire. Vous en aurez peut-être plus au casino. Rhodes est l'île où l'on gagne.

## Facilités de logement

Rhodes a le nombre d'hôtels le plus élevé de toutes les îles grecques et le confort y est le plus raffiné. Cela semblera difficilement croyable aux vieux habitués qui se rappelleront l'époque à laquelle trouver une chambre était une aventure au sens réel du terme, et pas toujours une aventure agréable. L'île est maintenant un endroit où nouveautés et vieilles choses cohabitent dans une complète harmonie. Ce fait est encore plus évident lorsque le visiteur vient en dehors de la saison estivale et ne fait alors pas partie de la foule.

Le caractère antique de Rhodes a toujours attiré les touristes. Le plus célèbre monument de Rhodes est le temple de marbre à Lindos, l'Athena Lindia; du centre de l'île, soit de Rhodes (la ville porte le même nom que l'île) il faut une heure de conduite pour s'y rendre. L'endroit le plus apprécié des amoureux du passé est la partie la plus ancienne de la vivante petite ville de Rhodes. Rhodes, l'île, n'est pas la seule à avoir une possibilité de vacances permanentes. Quelque chose a été ajouté à la ville de Rhodes qui plaît à tous, même aux plus réactionnaires.

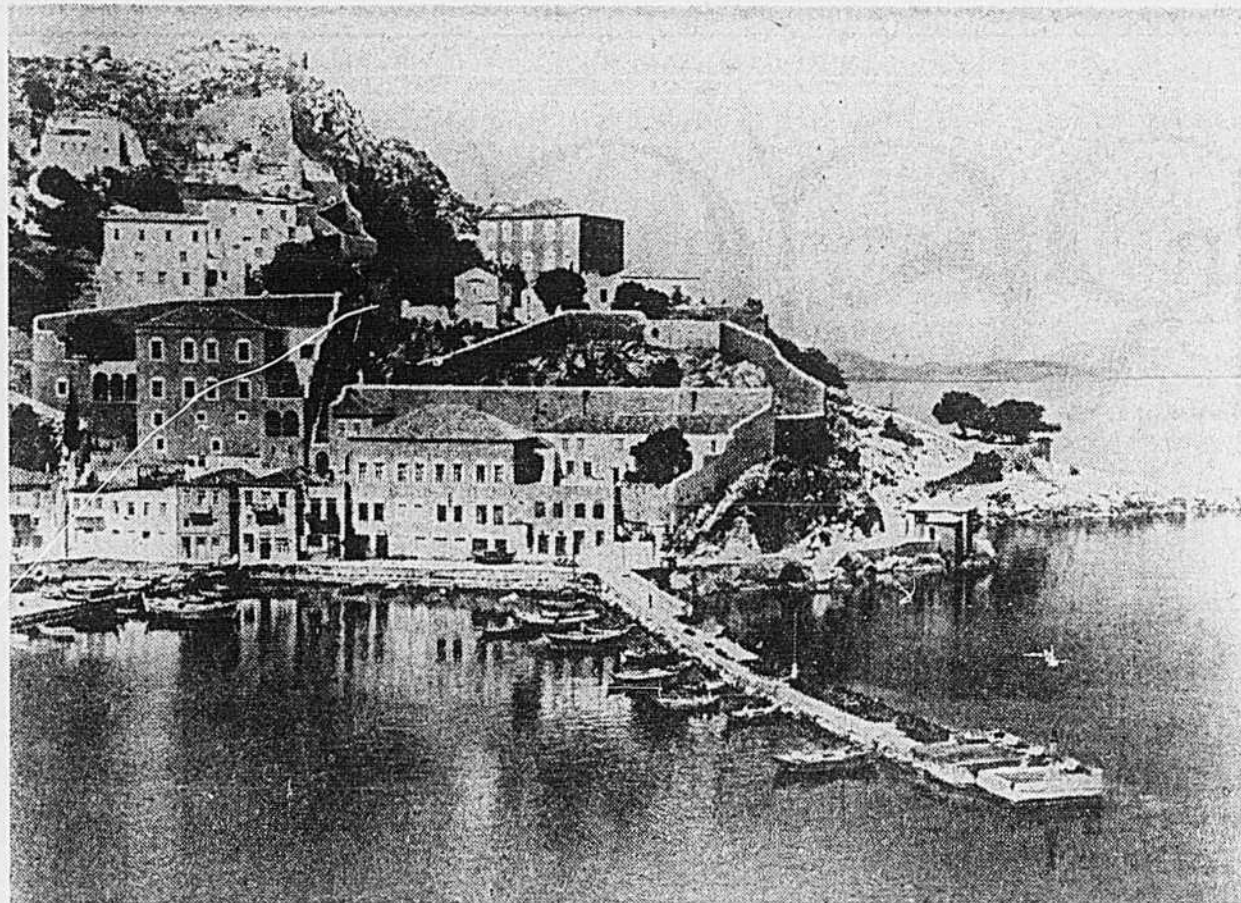
## Ici, le piéton est roi

La ville de Rhodes n'a jamais été conçue pour absorber une circulation intense. Cette vieille ville est entourée de murs et dominée par une colline couronnée par le

C'est un vieux cliché que de parler du soleil de la Grèce, de ses maisons toutes blanches, de son ciel toujours bleu, de ses eaux non moins bleues...

En été, le soleil devient plus ardent et la terre plus aride. Le thermomètre peut facilement dépasser les 90 degrés Fahrenheit, à Athènes.

Mais dans les îles, la brise marine apporte un peu de fraîcheur. Quoi qu'il en soit, la meilleure saison pour se rendre là-bas est sûrement l'automne. La température moyenne est de 70 à 74 degrés Fahrenheit. Et il fait bon se baigner, même en hiver. Quel merveilleux pays!



Le port d'Hydra

Hydra, l'une des îles enchantées de la Grèce, avec son petit port de pêche que domine un village presque entièrement ceinturé de murailles. On y compte dit-on, une centaine d'églises.

## Passeport-vacances CP Air

Quatre autres grandes villes canadiennes viennent s'ajouter au programme "passeport-vacances" de CP Air.

Les passagers des vols d'affaires CP Air à destination de Winnipeg, Calgary, Edmonton et Ottawa peuvent maintenant profiter des escomptes s'appliquant aux hôtels et à la location de voitures. Ils peuvent aussi obtenir toute une gamme d'articles gratuits dans plusieurs grands restaurants.

Ces passeports sont disponibles sur les vols à destination

de Toronto, Montréal, Vancouver, San Francisco et Honolulu depuis quelque temps déjà. L'addition des trois villes principales des Prairies et d'Ottawa signifie que toutes les villes desservies par les vols d'affaires à travers le Canada font maintenant partie de ce programme.

Voilà ce qu'il faut faire pour se le procurer: lorsqu'un voyageur achète son billet CP Air, n'importe où au Canada ou aux États-Unis, à destination de l'une

des neuf villes faisant partie de ce programme, il n'a qu'à demander un "passeport".

Le passager reçoit un dépliant qui, lorsque estampillé, donne droit à des rabais dans les grands hôtels, 50 milles gratuits sur la location d'une voiture Budget, consommations et spécialités gratuites dans les grands restaurants participants et, dans quelques villes, l'admission gratuite ou à prix réduit aux attractions touristiques.

Le voyageur CP Air reçoit donc au total jusqu'à \$30 et

plus pour un voyage d'affaires de deux ou trois jours.

Ces "passeports" donnent la liste des grands hôtels et restaurants qui participent à ce programme. Par exemple, à Ottawa, il s'agit de l'hôtel Lord Elgin et le Sheraton El Mirador Motor Inn, dans les villes des Prairies, le Château Lacombe et le Sheraton Caravan à Edmonton, le Paliser Hotel et le Calgary Inn à Calgary, et, à Winnipeg, le Winnipeg Inn et l'International Inn.

**AGENCE DE VOYAGES VIAU**

LE MONDE EN UNE SEULE VISITE

**TOURISME FRANÇAIS ET AIR FRANCE**  
Circuits de qualité - itinéraires étudiés - hôtels de 1er ordre - Autocars de luxe - Guides français - Transport aérien - hôtels et repas compris. Départs tous les semaines.

**FRANCE — ITALIE** **ESPAGNE — MAROC**  
**SUISSE (21 jours)** **PORTUGAL**

Ca circuit devenu un classique, remporte toujours un grand succès; à vous offre un séjour à Paris, la Côte d'Azur, les plus belles villes d'Italie et les paysages pittoresques de la Suisse.

Decouvrez et goûtez le charme de la péninsule ibérique — les points culminants du voyage: Madrid — l'Andalousie — La Côte del Sol — Tanger au Maroc — le détroit de Gibraltar et Lisbonne — en plus Paris.

A partir de **\$916** **\$838**

**ALLEMAGNE — SUISSE — AUTRICHE** **\$984**  
Berlin - Munich - Salzbourg - Vienne - Innsbruck - Zurich - Genève - 21 jours

**CAPITALES NORDIQUES** 21 JOURS **\$999**  
Copenhague - Stockholm - Oslo

**PAYSAGES D'ITALIE** 14 JOURS **\$286**  
Gènes - Pise - Rome - Florence - Venise - Milan - Lac Majeur, De Paris à Paris

**PAYSAGES D'ESPAGNE** 12 JOURS **\$306**  
Pays basque - Castille - Andalousie - Levant - Catalogne. Du Paris à Paris

**TOUR D'EUROPE** 21 JOURS **\$942**  
France - Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Croisière sur le Rhin

**DEMANDEZ LA MAGNIFIQUE BROCHURE**

**EUROPE EN AUTO**

Location et vente de voitures de toutes marques. Visitez l'Europe à bon prix — Profitez des tarifs groupes en avion.

**VOYAGES Sunflight**

VOYAGES DE QUALITÉ À BAS PRIX

Profitez des tarifs-groupes réduits par avion noisette. Les prix des voyages comprennent le transport aérien — logement en hôtels ou appartements et les transferts. PRIX MINIMUM INDICÉS.

**BARBADE 2 SEMAINES** **\$299**

**JAMAÏQUE 2 SEMAINES** **\$279**

**NASSAU 1 SEMAINE** **\$179**

**FREEPORT 2 SEMAINES** **\$199**

**ACAPULGO 2 SEMAINES** **\$339**

**HAWAII 2 SEMAINES** **\$499**

**COSTA DEL SOL 2 SEMAINES** **\$365**

**ILES BALEARES 2 SEMAINES** **\$399**

DEMANDEZ LA BROCHURE DESCRIPTIVE

**MIAMI BEACH**

*Voyag'air* INC.

Sejour de 1 ou 2 semaines à Miami. Hôtels ou motels de 1ère classe. Le prix comprend vol direct via Air Canada ou Northeast — Logement — petit déjeuner tous les matins.

à partir **\$179.**

**CROISIÈRE D'UNE SEMAINE**

**SAGUENAY ST-PIERRE MIQUELON GASPÉ**

DU 23 JUIN AU 2 SEPT

MINIMUM \$225  
MAXIMUM 395

MINIMUM 259  
MAXIMUM 454

**CROISIÈRES AUX ANTILLES**

Départ toutes les semaines vers Nassau. SS Oceanic à partir **\$230.**

**MEXIQUE**

**MEXICO — Xochimilco - San Jose Purua - Taxco** plus une semaine à Acapulco à partir de **\$508.**

15 jours incluant transport - hôtels et nombreux repas.

**ACAPULCO** une semaine à partir de **\$277.**

incluant transport - hôtels et 3 repas par jour.

**L'OUEST CANADIEN** VOYAGE EN GRÈCE accompagné de Montréal. Athènes - Péloponèse. Croisière des îles + Yougoslavie ou Liban. Transport hôtels - plusieurs repas.

à partir **\$490** à partir **\$1,110.**

**VOYAGES en AUTOBUS AVEC GUIDES**

**GASPÉSIE** 8 jours Départs tous les dimanches du 9 juillet au 13 août. **\$209**

**MARITIMES** 14 jours départ tous les samedis, 1er juillet au 19 août. **\$309**

**CALIFORNIE** 26 jours Départs 8 juillet, 5 août, 2 et 30 septembre **\$489**

Autres destinations — Floride - Nouvelle-Orléans - New York — Atlantic City

REGARDEZ "INFORMATION VOYAGES" AU CANAL 10 tous les dimanches à 5:00 P.M.

3428 ST-DENIS — 842-1751  
OUVERT 9:30 à 8:30 p.m. — SAMEDI de 10:00 à 4 p.m.

GALERIES D'ANJOU — 353-7650

**AGENCE DE VOYAGES VIAU**

**MAINE** **BARBADES**

**HILLCREST INN OGUNQUIT, MAINE**

Une auberge sympathique, accueillante avec son logement en air. Bon service, piscine, sport, théâtre. Adressé au 18 rue de la Grande-Rue, 7 juillet et du 18 août au 1er septembre.

Demandez notre dépliant ou téléphonez à votre représentant de Montréal à 481-8602.

Shore Road, Ogunquit, Maine 03901

**CAPE COD**

**UN GUIDE VACANCES de 64 pages à titre gracieux**

*Cape Cod*

Centre de villégiature à l'année

Plus de 600 endroits où loger; variété infinie de choses à faire et à voir. Lorsque vous écrivez pour obtenir ce guide à titre gracieux, indiquez la date et la durée de vos vacances, le nombre de chambres et le genre de logement désirés, motel, hôtel, cottage, maisons de touristes, ou appartements. (Indiquez votre zone postale).

**CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE**  
Hyannis 32 Massachusetts 02601

**BARBADOS**

**SEMAINE SENSAS**

**\$137 - \$14750**

Boni Bonanza\*

8 jours 7 nuits petits déjeuners et dîners complets

Sur le plage St-James — descendez à l'un, amenez-vous aux trois, 3 piscines, 3 plages, dînez ici ou là, dans sur le patio, coquetel, buffet, parties barbeque. Air conditionné. Compis: transferts à et de l'hôtel — Chaix de tous scéniques ou historiques — Déjeuner et punch au rhum à un restaurant local — Concert d'orchestre spécial — Causette avec historique — Rhum de la Barbade en cadeau — Chox de cuisine coquetel, cocktail, buffet, bar à la carte.

Tarif en dollars américains, sujets à changement

**THE COLONY CLUB DISCOVERY BAY INN COCONUT CREEK CLUB**

Hetland & Stevens, Rep. (416) 923-3501

Du téléphonez à votre agent de voyage

**7 JOURS SUR LE ST-LAURENT**

Départ de Montréal tous les samedis du 23 juin au 2 septembre

**SAGUENAY ST-PIERRE MIQUELON GASPÉ**

Incluant: Cabines extérieures avec facilités • Tous vos repas Trois bars (boissons exemptes de taxes) Jeux de pont • Bingo Courses de chevaux Cinéma Nation Danse avec deux orchestres Vedettes canadiennes Equipage et personnel qualifiés

EN MOYENNE **\$43.** PAR JOUR

Four information S.S. VARNA Consultez votre agent de voyage ou MARCH SHIPPING PASSENGER SERVICES LIMITED 400 ouest, rue Craig, Montréal 126, Qué. Tél. (514) 842-8841

**BELLES VACANCES BONANZA BARBADE**

**EXTRA-AVANTAGEUSES À VOTRE CHOIX DE \$282\* À \$689\*\*\***

Vous trouverez tous les détails pour préparer facilement votre plan de vacances dans notre brochure Bonanza Barbade disponible chez votre agent de voyage. Consultez-le! Son expérience professionnelle vous permettra d'organiser et de passer des vacances inoubliables à La Barbade.

Seule La Barbade, la plus hospitalière des îles, peut vous offrir la variété et le changement dont vous rêvez, à des prix à la portée de votre bourse. Quel que soit le plan que vous aurez choisi, vous pourrez profiter de la douceur du climat, de la beauté du paysage, et des nombreux divertissements qui vous sont offerts. Prolongez votre séjour aussi longtemps que vous le désirez.

Grâce aux "plans de vacances extra-avantageux" Bonanza Barbade 72 à votre choix, vous passerez des vacances sensationnelles. Vous pouvez choisir entre 34 hôtels et appartements parmi les plus luxueux, aux tarifs "spéciaux" Bonanza, qui vous sont offerts du 16 avril au 15 décembre.

Demandez simplement notre brochure Bonanza Barbade qui contient tous les détails! Ils sont beaucoup trop nombreux pour les énumérer ici.

**7 NUITS MERVEILLEUSES**

Choisissez le plan économique Bonanza Barbade 72, plan européen; nouveau tarif aérien IIX de \$212 au départ de Toronto ou de Montréal (départ et retour du lundi au jeudi inclusivement); transport sur terre, aller et retour; concert à Hastings Rocks ou dans un autre lieu pittoresque. (Repas, pourboires et taxe de départ en plus.)

**10 NUITS MERVEILLEUSES**

Choisissez le plan-boni de vacances Bonanza Barbade; plan américain modifié; logement de luxe au choix; nouveau tarif aérien IIX de \$212 au départ de Toronto ou de Montréal (départ et retour du lundi au jeudi inclusivement) et sept grands spéciaux extra-avantageux. Vous n'aurez à payer que les repas, pourboires et la taxe de départ.

**14 NUITS MERVEILLEUSES**

Choisissez le meilleur du plan-boni de vacances à La Barbade comprenant un séjour dans un hôtel de luxe, plan américain modifié, plus sept grands spéciaux extra-avantageux. Départ tous les jours, classe tourist, 21 jours, pour \$262 seulement de Toronto ou de Montréal. Profitez du luxe, goûtez à la délicieuse cuisine et jouissez des paysages exotiques qui vous entourent. Vous n'aurez à payer que les lunchs, pourboires et taxe de départ.

**POUR AUSSI \$282 PAR PERSONNE (DEUX PAR CHAMBRE)**

**PAS PLUS DE \$523 PAR PERSONNE (DEUX PAR CHAMBRE)**

**PAS PLUS DE \$689 PAR PERSONNE (DEUX PAR CHAMBRE)**

**DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE**

**VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE**

**TRAVELAIDE**

1010 ouest, Ste. Catherine — Metro Peel 861-7272

**VOYAGES TRAVELAIDE**

Place St-Hubert 273-7755  
Place Longueuil 679-3777  
Centre Laval 688-5310  
rue St-Denis 845-8225

**VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE**

# Galway, pittoresque région de Connemara, en Irlande

par Evelyn OLDHAM

Si petits qu'ils soient, les 26 comtés de la République irlandaise, qu'on appelle quelquefois l'Irlande du Sud, offrent chacun un choix surprenant d'attraits de toutes sortes.

Le comté de Galway par exemple. Sa partie occidentale est prise entre les lacs Mask et Corrib, et l'océan Atlantique. Nous l'avons parcourue un dimanche de l'automne dernier, venant du comté de Mayo, en huit nonchalantes heures irlandaises, nous arrêtant pour admirer le paysage, bavarder avec les passants, prendre des photos et faire quelques découvertes. Connue sous le nom de Connemara, cette partie occidentale de Galway, terrain rocaillieux de montagnes parsemées de cours d'eau, est pauvre en terres cultivables mais riche de splendides panoramas et de centres d'intérêt dans un pays d'une beauté.

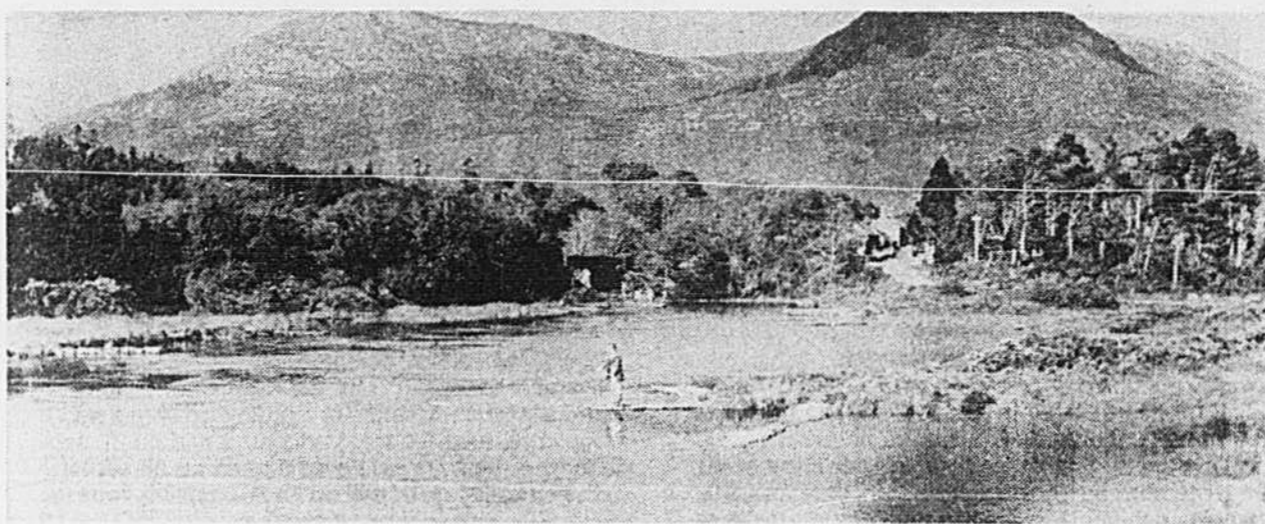
La route était typiquement irlandaise, sinueuse, peu fréquentée. Nous ralentissions à l'occasion — pour un garçon poussant un troupeau d'oies; pour contourner un chien noir et blanc assis au milieu d'un carrefour comme un agent de la circulation; pour prendre en photo un ânon et sa mère et quelques petits poneys blancs de Connemara qui trottaient le long de la route. Les montons semblaient savoir jusqu'où ils pouvaient s'approcher sans danger de la route pour paître, et le bétail se reposait contre les murs de pierres chauffés au soleil. Nous avons aussi

croisé un couple dans une roulotte tirée par un cheval, le mari tenant les rênes, sa femme guidant le cheval "pour prendre un peu d'exercice".

Outre cette vie rencontrée au hasard de la route, nous embrassons du regard des scènes fugitives: cygnes sauvages flottant sur un lac; canards pataugeant dans une mare, pêcheurs au lancer le long d'un ruisseau ou en barque; des hommes qui jouaient au fer à cheval; ruines de châteaux et d'églises; cascades; panneaux routiers en gaélique; touffes de bruyère, de fuchsias, de génetis et de bruyère pourpre; et le soleil qui dardait ses rayons sur les montagnes au travers des nuages. La majeure partie du trajet se déroula sous un vrai toit de verdure, et ressembla bien plus à une promenade dans un parc qu'à un voyage sur la grand-route.

## La rade de Killary

La partie la plus pittoresque de la route sont les dix milles autour de la rade de Killary. Au fond du fjord se trouve le village de Leenane, avec un relais de poste centenaire, c'est aujourd'hui sous le nom d'hôtel de Leenane. Les peintures murales représentent des chevaux chers, et la reine Victoria dans son carrosse attelé, commencent une visite dans la région. L'hôtel donne sur un jardin de roses et de rhododendrons par delà lequel la



## La pêche à Owenmore

Près du château de Ballynahinch, dans le comté de Galway, en Irlande, un coin propice à la pêche, dans un décor paisible.

vue s'étend jusqu'à l'eau. Soit dit en passant, le prix pour une nuit avec petit déjeuner, en saison, était de \$6.

L'abbaye de Kylemore, ancien manoir privé, maintenant école de jeunes filles, se trouve à quelques minutes de la route. Elle est située dans un décor de rêve avec, pour toile de fond, la montagne, et un lac juste devant. Toutes les portes de l'abbaye étaient ouvertes quand nous y étions. Mais toutes les jeunes filles et les professeurs devaient être à l'église car il n'y avait personne à l'entour.

Pendant la plus grande partie du voyage, nous étions en vue des "Twelve Pins", aux pics de quartzite blanche brillant au soleil lorsque nous les avons contournés. Le Connemara est une région favorable à la pêche professionnelle, et les coracles des pêcheurs — canots à carcasse en osier tillé — étaient retournés sur le rivage ce jour de repos.

## Une auberge celte

Nous déjeunâmes à la rustique Celtic Lodge de Clifden, village propre aux boutiques

bariolées. Les vitrines exposaient poteries locales, bijoux et ornements en marbre de Connemara, châles en mohair tissés à la main, poupées et vannerie. Un convive nous parla de la tentative de vol Terre-Neuve-Paris, de Alcock et Brown, en 1919, qui se termina dans un marécage hors du village; en parlant nous nous y arrêtas pour voir le mémorial dédié aux deux aviateurs.

A Rosdstone, nous fîmes un détour jusqu'à Dog's Bay. On aurait dit une banale plage de sable blanc, mais le sol était doux, poreux et spongieux sous nos pas. En fait de sable, le rivage est fait de minuscules coquillages d'organismes marins microscopiques. Une loupe nous permit d'en voir différentes formes — spirales, torsades, rondes, ovales et pointues. Plus de 124 variétés ont été découvertes ici.

## Un peu de pêche

Des hommes pêchaient sur des appontements le long de l'Owenmore, près du château de Ballynahinch, aujourd'hui un hôtel dont la clientèle est surtout composée de pé-

cheurs. L'intérieur était assez accueillant pour donner envie de pratiquer ce sport. Des bottes et des cannes à pêche étaient appuyées contre le mur d'une grande pièce à cheminée de marbre et bar confortable. Un saumon frais paraissait comme abandonné sur le rebord d'une fenêtre.

Un itinéraire rapide pour Galway passe par Oughterard, mais nous avons préféré la route côtière le long de la baie de Galway. Les montagnes, collines, lacs, ruisseaux et ruisseaux de Connemara étaient maintenant derrière nous. Des années de vents puissants de l'Atlantique avaient incliné les arbres vers la terre. Des familles se baignaient à Spiddal, village balnéaire, ainsi qu'à Salthill, banlieue de villégiature de Galway avec promenade, plages, courts de tennis et un club de golf.

La ville de Galway (25,000 habitants) se remettait du Festival de l'Huitre (qui en 1972, se déroulera du 15 au 17 septembre).

"Dieu soit loué, c'est fini jusqu'à l'année prochaine", nous dit dans l'ascenseur le vieux chasseur de l'hôtel, "aujourd'hui s'il n'y a pas un million de "gueules de bois" à Galway, il n'y en a pas

une! Deux douzaines d'huitres et autant de stout que vous voulez pour 50 shillings, les gens s'empiffrent, c'est à ne pas y croire!"

## Pour tromper les fées

Nous avions manqué le Festival de l'Huitre, mais nous avons pu nous rendre au château de Dungaire de l'autre côté de la baie pour un de ces banquets médiévaux irlandais. Les serveuses qui nous offrirent la sangria, les crevettes, le velouté de homard, le boeuf, les légumes et le pouding au carrageen, mousse perlée de mer, jouèrent ensuite de la harpe, récitèrent des poèmes et chantèrent des chansons sur les points faibles de saints inconnus.

De retour à l'hôtel, après une tasse de café irlandais, nous disions à un vieil habitant de Galway combien nous nous étions amusés ce jour-là. "Pour sûr", répondit-il, "cette route est renommée; l'air y est si pur. Mais vous auriez dû venir au bon vieux temps, avant que tout se modernise. Saviez-vous que dans le temps, les femmes d'ici habillaient leurs fils de jupes pour tromper les fées?"

# Sauvage et splendide pays de Galles

Au Pays de Galles, un acre sur cinq est de forêt ou de réserve naturelle, pour un total de 1,500 milles carrés sur 8,016.

Le massif du Snowdon se trouve au nord-ouest et couvre 345 milles carrés; au sud-est, les Brecon Beacons sont moins spectaculaires, mais magnifiques; et, au sud-ouest, le parc national

du Pembrokeshire, l'une des plus belles côtes du monde.

Le Snowdon s'étend depuis la ville médiévale fortifiée de Conway au nord jusqu'à la station balnéaire d'Aberdovey au sud. Ce sont les montagnes les plus hautes des îles britanniques.

Son aspect sauvage et grandiose donne l'impression d'une vaste région. Un de ses attraits est sa proximité de

la mer, à jamais plus de 20 milles.

C'est une région impressionnante de cols et de petits villages de pierre. On y trouve 250 lacs et des centaines de ruisseaux grouillants de saumons et de truites; et aussi des vallées très boisées, des rochers saillants, des trains à petit écartement tirés par de vieilles locomotives,

et d'immenses sapinières.

De confortables auberges abritent les conversations sur le poisson manqué... la paroi rocheuse qui est plus dure à escalader qu'elle n'en avait l'air. Plus tard dans la soirée (n'oublions pas que c'est le Pays de Galles), tout finit par des chansons.

Le parc national de Brecon

Beacons couvre 520 milles carrés de montagnes et de collines s'étendant vers l'ouest sur près de 50 milles. On peut l'aborder par le magnifique nouveau pont suspendu sur la Severn, en remontant la vallée boisée de la Wye jusqu'à Monmouth, puis au nord-ouest vers les Montagnes Noires.

Le parc national du Pembrokeshire est parcouru par un sentier de 167 milles, depuis les limites du Carmarthenshire jusqu'à Cmmaes Head, sur la côte nord.

Tenby est un bon point de départ pour explorer la côte. On peut y embarquer pour se rendre à l'île rocaillieuse de Caldy. Une congrégation de moines cisterciens fabrique des parfums pour la vente.

# bonatours vous offre des VACANCES au SOLEIL

## Miami

8 JOURS \$149<sup>50</sup>  
15 JOURS \$189<sup>00</sup>

## Nassau

8 JOURS \$179<sup>00\*</sup>  
15 JOURS \$219<sup>00</sup>

## Jamaïque

15 JOURS \$249<sup>00\*</sup>

## Haiti

15 JOURS \$259<sup>00\*</sup>

**INCLUS:**

- Avion (aller-retour)
- Transferts
- 7 ou 14 nuits à l'hôtel Surfcomber (sur la plage au coin de la 17<sup>e</sup> Avenue)
- Petit déjeuner complet chaque matin
- Cocktail de bienvenue
- Chaise longue tous les jours

**INCLUS:**

- Avion (aller-retour)
- Transferts
- 7 ou 14 nuits à l'hôtel Geneagles
- Petit déjeuner continental chaque matin
- Cocktail de bienvenue
- \* Supplément de \$15.00 pendant juillet et août

**INCLUS:**

- Avion (aller-retour)
- Transferts
- 14 nuits à l'hôtel Remco ou Royal Court
- Petit déjeuner continental chaque matin
- Cocktail de bienvenue
- 7 jours d'entrée à la plage Doctor's Cave
- \* Supplément de \$20.00 pendant juillet et août

**INCLUS:**

- Avion (aller-retour)
- Transferts
- 14 nuits à l'hôtel Dambala
- Petit déjeuner complet chaque jour
- Cocktail de bienvenue
- Visite à la Rhumerie Barbancourt
- \* Supplément de \$20.00 pendant juillet et août

## DÉPARTS TOUTES LES FINS DE SEMAINE VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES bonatours

CENTRE-OUEST American Express 1200, Peel	861-3611	Jonia Voyages 100, Saint-Vulturn	277-4388	Planet Air 1192, Alexandre-de-Seves	527-8377	BOUCHERVILLE Voyage Gaston Houle 536, Marie-Victorin	655-0524	JOLIETTE Voyages Roy 367, boul. Manseau	753-3969	SOREL Voyages Richelieu 38, Augusta St.	742-4534
Voyages Bel Air 2155, de la Montagne	844-8617	Voyages Saint-Hubert 911, est, Beaubien	273-7755	Holiday Travel 550, Sherbrooke	288-2741	CHATEAUGUAY Voyages Chateaugay 281, boul. d'Anjou	691-3113	LAVAL Voyages Travelade Centre Laval	688-5210	SHENBROOKE Voyages Trans Ocean 9, Depot	(819) 563-4515
Voyages Hone 1460, Union	842-2731	Voyages Bergeron 2725, Saint-Denis	273-3301	Voyages Trans Atlantic & International 534, Sherbrooke est	844-8562	DEUX-MONTAGNES Voyages Bigas 153, rue Legois	473-0204	Voyages Montabault 15, boul. de la Concorde	669-1738	SAUBIRAN Voyages Beau-Mont 467, De La Station	(819) 536-2618
L.M. Voyages 1184, Sainte-Catherine	878-3461	CENTRE-SUD Constellation Voyages 215, rue Saint-Jacques	871-3298	Voyages Via 3425, Saint-Denis	842-1751	BRUNMONTVILLE Voyages Drummond 177, Lindsay	477-3033	LONGUEUIL Voyages Travelade Place Longueuil	679-3777	SAINT-JEAN Agence de Voyages Beau-Mont 1515, Royale	(819) 338-4645
Voyages Malavoy 1225, Dorchester	861-2485	NORD-OUEST Voyages Gimpas 1968, Graham	735-2107	SAINT-JEROME Les Tours d'Argent 320, rue Champlain	348-4945	GRANDY Voyages Granby 376, rue Principale	378-4624	SAINT-JEROME Jaro Travel 22, Legault	436-3570	SAINT-HYACINTHE Voyages Boissard 2095, Grouaud	774-6436
Voyages Tourer 1454, de la Montagne	843-8873	NORD-EST Voyages Montclair 1190, boul. Pie IX	376-6700	VALLEYFIELD Voyages Maurice Lapointe 45, Saint-Laurent	373-1475	NWLL Voyages Dufour 155, rue Principale	(819) 777-4348	VICTORIAVILLE Voyages Charon 38, Notre-Dame E.	(819) 752-6861		
Voyages Travelade 1010, Ste-Catherine	761-7272	EST Voyages Atlas 182, Sherbrooke est	521-8681			Voyages YUL 203, Notre-Dame	845-5184				
Voyages Travelade 4454, Saint-Denis	845-8225										
NORD Voyages A.L.I. 8397, boul. St-Laurent	288-1126										

ALEXANDR PUSHKIN

TRAVELAIDE

AU BON ACCUEIL DES CANADIENS DEPUIS 42 ANS  
VOYAGEZ EN TOUTE CONFIANCE  
GARANTIE IMMUEBLE TRAVELAIDE

MIAMI Fiesta \$164.

Transferts immédiats et rapides de l'aéroport de Miami à votre hôtel. Hôtel et Motel face à l'océan, luxueux chambres air climatisé, cocktail, réception, divertissements, coiffeurs gratuits, spectacle au Top Lounge. Party sous les étoiles, danse avec orchestre dans les jardins, sac de plage, chaise de plage. Plusieurs autres amusements... animateur-accompagnateur canadien-français. Facultatif: une journée à DISNEYWORLD. Programme complet d'excursions touristiques, croisières, etc.

UNE SEMAINE	\$172	TOUT
L'AUBAINE DEUX SEMAINES	\$202	COMPRIS
DEL'ANNÉE TROIS SEMAINES	\$233	

---

MIAMI BEACH

Voyag'air

27 jours de voyage, du 13 juillet au 8 août

1 semaine, à partir de \$179

Comprenant: Voyage aller-retour Northeast, succulents repas à bord.  
Transferts à l'arrivée et retour, 7 nuits hôtel ou motel, au choix, spécial: Hotel Di Lido. Chambres climatisées, TV, petits déjeuners, cocktail de bienvenue, chaise et sac de plage gratuits, programme d'activités: Bingo, etc... croisière au Millionnaires' Row et panier de fruits. Semaine supplémentaire: \$45

---

GRÈCE - LIBAN - ISRAËL

14<sup>e</sup> VOYAGE RECREATIF ET CULTUREL  
DIRECTION: Charles E. Pelletier, L. Sc. Soc.  
27 jours de voyage, du 13 juillet au 8 août.

Un voyage complet. Le circuit classique de la Grèce, à partir d'Athènes, croisière aux îles, visite de la Terre-Sainte et de Beyrouth, carrefour du monde. Vivez quelques jours avec les dieux de la mythologie grecque, de la civilisation avant l'ère chrétienne. Tarif: \$1,350.00 tous frais principaux compris de Montréal.

---

TOURISME FRANÇAIS

CIRCUITS AUTOCARS DE LUXE

FRANCE-ITALIE-SUISSE	21 jours	\$916
TOUR D'EUROPE	21 jours	\$942
ESPAGNE-MAROC-PORTUGAL	21 jours	\$838
PAYSAGES D'ESPAGNE	16 jours	\$511

Voyages en groupes par avion noël. Transport aérien, logement, transferts compris. Séjours d'une, deux ou trois semaines. Diamants depliants. Prix à partir de:

BARBÈS, 2 sem.	\$299	MIAMI, 1 sem.	\$179
SAINTE-LUCIE	479	L'OUËST CANADIEN, 2 sem.	599
BARBÈS, 2 sem.	479	LES ROCHEUSES, 2 sem.	617
GRENADE BARBÈS, 2 sem.	479	TERRE-NEUVE	613
MEXICO, 2 sem.	359	ET LES MARITIMES, 2 sem.	323
ACAPULCO, 1 sem.	289	LES GRANDS LACS, 1 sem.	323
TAHITI, 7 à 23 jours	850	ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD	386
MARTINIQUE, 1 sem.	468	ET ST-PIERRE, 2 sem.	386
AGADIR, 2 sem.	594	TERRE DE BAFFIN	1199
GRÈCE CORFU à 3 sem.	512	ARCTIQUE, 2 sem.	365
HAWAII, 1 sem.	178	COSTA DEL SOL, 2 sem.	538
FREPURT, 1 sem.	179	MADERE CANARIEN	488
JAMAÏQUE, 2 sem.	249	PORTUGAL, 2 sem.	607
HAÏTI, 2 sem.	269	HAWAII, 1 sem.	607
MONTGOMERY, 2 sem.	269	GRÈCE	801
JAMAÏQUE, 1 sem.	239		
BAHAMAS, 1 sem.	189		

---

GRÈCE - TURQUIE - LONDRES

ACCOMPAGNE DE MONTRÉAL  
Départs: 26 juillet - 13 septembre. Départs BOAC retour au Canada, 6 jrs à Athènes. Tours de 4 jrs du Péloponnèse. Croisière de 7 jrs jusqu'en Turquie, 3 jrs à Londres.  
Prix à partir de \$1,299 (selon la cabine choisie)

---

URSS ET L'EUROPE DE L'EST

21 jours — Pologne, URSS, Roumanie, Tchecoslovaquie, Hongrie, Hollande.  
Le 7<sup>e</sup> voyage annuel accompagné de Montréal à Montréal par Catherine Boisseau. Départ le 7 septembre 1972. **\$1,325**

---

MOSAÏQUE EUROPÉENNE 1972

Mosaïque d'agréments... de panoramas... de merveilles. Guides affables et compétents. Hôtels de première classe. Autobus de luxe. Repas variés. 22 jours. Belgique, Allemagne, Suisse, Liechtenstein, Autriche, Italie, San Marino, Monaco, France, croisière sur le Rhin. **PRIX \$898.**

---

LES CROISIÈRES TRAVELAIDE

Le luxe et l'ambiance, le plus grand choix, les plus beaux bateaux.

**CAP SUR LE SOLEIL**  
Croisière de 8 jours accompagnée de Montréal, à bord du luxueux paquebot LEONARDO DA VINCI, de la ligne italienne. À partir de \$235.00 par personne. Départ le 18 août. Escalles: San Juan et St. Thomas. Faites vous dorser sous le soleil des Antilles à bord d'un des plus luxueux palais flottants. La vie à bord du LEONARDO DA VINCI: des vacances de rêve.

**CROISIÈRE AUX ANTILLES**  
Croisière de 8 jours accompagnée de Montréal, à bord du luxueux paquebot LEONARDO DA VINCI, de la ligne italienne. À partir de \$235.00 par personne. Départ le 18 août. Escalles: San Juan et St. Thomas. Faites vous dorser sous le soleil des Antilles à bord d'un des plus luxueux palais flottants. La vie à bord du LEONARDO DA VINCI: des vacances de rêve.

---

CROISIÈRES DELUXE RHAPSODIE EN BLEU EN MÉDITERRANÉE — SS MICHELANGELO

Départ: 22 septembre — 20 jours accompagné de Montréal par André P. Dufresne. Circuit terrestre en Italie: Rome — Naples — Gènes. **\$975** minimum de Montréal à Montréal. Renseignements: ANDRÉ P. DUFRESNE: 679-3777

---

CROISIÈRES DES JOYEUX CAVALIERS

sur le St-Laurent, Saguenay, St-Pierre-et-Miquelon et Bermudes MS Alexandr Pushkin et Mikhail Ler. **\$195** 7 jours  
**\$310** 13 jours

---

COSTA DEL SOL ESPAGNE ET MAROC

Un voyage unique, départ le 30 juillet, retour le 13 août. Un groupe homogène accompagné de Montréal par M. Henri Benoit. Seulement \$599.00 comprenant: l'avion, six nuits à l'hôtel Alanya Park, de Marbella, 2 repas par jour, golf, réceptions, visites: 3 jours à l'hôtel Rix de Tanger; 3 repas par jour, les transferts, taxes, croisière de Tarragona à Tanger, services de votre accompagnateur. Un voyage à ne pas manquer. **\$225**

---

TRAVELAIDE

1010 ouest, rue SAINTE-CATHERINE, Métro Peel Tel.: 861-7272  
Ouvert de 9 à 9 p.m. Stationnement dans l'édifice

<p><b>PLAZA SAINT-HUBERT*</b> 911 est, rue Beaubien, angle Saint-Hubert Métro Beaubien, tel. 273-7755 Stationnement à l'arrière rue Saint-André</p>	<p><b>CENTRE-VILLE</b> Maison Edifice Dominion Square Métro Peel Tel.: 861-7272 Stationnement sous nos bureaux</p>
<p><b>VILLE LAVAL*</b> Centre Laval, Sorlie 7 Autoroute Tel: 688-5310</p>	<p><b>VILLE LONGUEUIL*</b> Centre Place Longueuil Tel: 679-3777</p>

\*SÉCOURS ET SOINS MÉDICAUX DISPONIBLES

Maintenant Travelade au carrefour Saint-Denis et Mont-Royal  
4454 rue Saint-Denis (métro Mont-Royal) angle Mont-Royal  
Tel.: 845-8225  
Stationnement à l'arrière des bureaux

TRAVELAIDE
AIR CANADA
RAFFAELLO

# Les ANTILLES

**\$270** 7 jours à Antigua!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les lundis de mai à août. Possibilité de départ en fin de semaine, les vendredis, samedis ou dimanches, du 5 mai au 15 décembre, mais prix légèrement plus élevé: \$301.00. 7 nuits à l'hôtel Holiday Inn. Chambre de luxe climatisée avec balcon. Tennis. Plage. Divertissements et spectacle le soir. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$290** 7 jours à la Barbade!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les lundis et mercredis de mai à août et tous les jeudis de juillet à août. Possibilité de départ en fin de semaine, tous les vendredis, samedis ou dimanches, du 5 mai au 15 décembre, mais prix légèrement plus élevé: \$341.00. 7 nuits à l'hôtel Holiday Inn. Chambre luxueuse climatisée avec balcon privé. Piscine. Spectacle le soir. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$302** 7 jours à Ste-Lucie!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les lundis de mai à août, tous les mercredis de mai à septembre et tous les jeudis de juillet à août. Possibilité de départ en fin de semaine, les vendredis, samedis ou dimanches, de mai à décembre, mais prix légèrement supérieur: \$328.00. Vol de correspondance par LIAT d'Antigua ou de la Barbade à Ste-Lucie et retour, compris dans le prix. 7 nuits à l'hôtel Holiday Inn. Chambre de luxe climatisée, 2 lits doubles, balcon donnant sur la plage. Piscine. Plage. Tennis. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$305** 7 jours à la Martinique!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les lundis de mai à août. Possibilité de départ en fin de semaine, tous les vendredis, samedis ou dimanches, du 5 mai au 15 décembre, mais prix légèrement plus élevé: \$351.00. Vol de correspondance d'Antigua à la Martinique et retour par LIAT, compris dans le prix. 7 nuits à l'hôtel Hilton. Luxueuse chambre climatisée avec balcon privé. Service de chambre gratuit. Piscine. Spectacle le soir. Visite guidée de Fort-de-France. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$307** 7 jours à Tobago!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ tous les lundis de Montréal du 1er mai au 28 août. Possibilité de départ en fin de semaine, les vendredis, samedis ou dimanches, du 5 mai au 15 décembre, mais prix légèrement supérieur: \$364.00. Correspondance de la Trinité à Tobago et retour, compris dans le prix. 7 nuits à l'hôtel Mount Irvine Bay. Spacieuse chambre climatisée avec salle de bains privée. Piscine. Plage. Tennis. Danse et spectacle. Golf. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$313** 10 jours à la Grenade!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les lundis des mois de juillet et d'août. Vol de correspondance pour la Grenade et retour assuré par LIAT à partir de la Barbade. 10 nuits à l'hôtel Grande Anse Beach. Chambre climatisée avec salle de bains particulière. Plage. Tennis. Excursion demi-journée. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$359** 14 jours à la Barbade!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les vendredis, samedis ou dimanches du 5 mai au 15 décembre. 14 nuits à l'hôtel Discovery Bay. Belle chambre climatisée avec salle de bains particulière. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

# La FLORIDE

**\$195** 7 jours à Miami!

Super-spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada (\$130 canadiens). Départ en groupe de Montréal, tous les samedis ou dimanches du 3 juin au 12 novembre. 7 nuits à l'hôtel Shelborne jusqu'au 1er juillet et du 1er septembre au 1er novembre (\$65 américains\*). Spacieuse chambre avec salle de bains et air climatisé. Piscine. Activités récréatives, cocktails, séries de "Wieners" sur la plage. Automobile à votre disposition—6 heures par randonnée. Excursion en bateau—durée 3 heures. Entrée gratuite au club de nuit Starlight. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$208** 7 jours à Fort Lauderdale!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ en groupe de Montréal, tous les samedis ou dimanches du 3 juin au 12 novembre; arrivée à Miami. Les enfants de moins de 12 ans paient demi-tarif. 7 nuits à l'hôtel Beach Club. Chambre tout confort avec air climatisé et salle de bains. Les enfants de moins de 12 ans ne paient pas s'ils couchent dans la même chambre que leurs parents. Seuls les repas sont à charge. 7 petits déjeuners et diners complets dont un brunch campagnard le dimanche, une bombance de fruits de mer et un buffet Smorgasbord. Excursion en bateau sur les canaux de Fort Lauderdale—durée 3 heures. Transport des adultes aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$278** 7 jours à Tampa!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ tous les jours de Montréal, arrivée à Tampa. 7 nuits à l'hôtel Causeway Inn South de Tampa. Chambre de grand confort, superbement décorée. Tennis. 2 visites au Walt Disney World, transport compris. Visite des Beautiful Busch Gardens. Excursion dans la baie de Tampa. Soirée au Bartke's Dinner Theatre. Soirée au restaurant Columbia. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

# La JAMAÏQUE

**\$255\*** 7 jours à Montego Bay!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les lundis et mardis du 1er mai au 12 décembre, tous les mercredis du 3 mai au 27 septembre et tous les jeudis du 22 juin au 28 septembre. Possibilité de départ en fin de semaine, tous les vendredis, samedis ou dimanches, du 5 mai au 15 décembre, mais prix légèrement plus élevé: \$285.00. 7 nuits au Montego Bay Club. Spacieuse chambre climatisée avec salle de bains particulière, cuisine tout équipée et balcon donnant sur la mer. Plage et activités sportives à proximité. \*Descente de la Martha Brae en radeau. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$292** 7 jours à Ochos Rios!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les lundis et mardis du 1er mai au 12 décembre, tous les mercredis du 3 mai au 27 septembre et tous les jeudis du 22 juin au 28 septembre. Possibilité de départ en fin de semaine, tous les vendredis, samedis ou dimanches, du 5 mai au 15 décembre, mais prix légèrement plus élevé: \$332.00. 7 nuits à l'hôtel Jamaica Hilton. Chambre luxueuse climatisée avec balcon privé. Tennis. Plage. Activités nautiques. Danse et spectacle le soir. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$394** 14 jours à Runaway Bay!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les vendredis, samedis ou dimanches du 5 mai au 15 décembre. 14 nuits à l'hôtel Berkeley Beach de Runaway Bay. Spacieuse chambre climatisée avec balcon privé. Piscine. Plage privée. Golf 18 trous à proximité. Danse tous les soirs. Spectacle bi-hebdomadaire. Navette deux fois par jour entre l'hôtel et Ochos Rios pour faire vos emplettes. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

# Les BAHAMAS

**\$218** 7 jours à Nassau!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les jeudis du 4 mai au 14 décembre. Possibilité de départ en fin de semaine, les vendredis, samedis ou dimanches, du 5 mai au 15 décembre, mais prix légèrement plus élevé: \$246.00. 7 nuits à l'hôtel Emerald Beach. Chambre climatisée avec salle de bains particulière. Plage. Tennis. Golf 9 trous. Divertissements et danse le soir. Visite de la ville et de l'intérieur de l'île—durée de 2 heures. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

**\$229** 9 jours à Freeport!

Spécial "14 soleils" comprenant: Voyage aller-retour par Air Canada. Départ de Montréal tous les mardis du 2 mai au 12 septembre. 9 nuits à l'hôtel Oceanus Bay de Freeport. Grande chambre climatisée avec salle de bains particulière. 2 piscines. Plage privée. Tennis. Golf 18 trous (accès gratuit). Visite de Freeport en autobus à impériale. Transport aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel.

Commandez notre nouveau guide gratuit les 14 soleils!

■ Veuillez m'envoyer un exemplaire gratuit, en français, du guide les 14 soleils.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Adresser ce coupon à: les 14 soleils, Air Canada, C.P. 598, Montréal 101, Québec. Vous pouvez aussi obtenir ce guide en vous rendant directement chez notre ami l'agent de voyage ou à l'un de nos bureaux Air Canada.

■ Cette offre expire le 15 décembre 1972.

S-LPE

Les 14 soleils d'Air Canada marchent hiver comme été. Mais l'été, c'est encore moins cher, car les soleils sont en solde. Nos spéciaux "14 soleils" mettent les vacances dans le Sud à la portée de toutes les bourses. De plus, ils vous offrent des avantages à nul autre pareils.

- **La flexibilité:** vous décidez de votre départ et de votre retour en fonction de vos dates de vacances, et non pas l'inverse, comme dans le cas des vacances de groupe organisées.
- **Le sceau d'approbation d'Air Canada:** vous ne risquez aucune mauvaise surprise, car tous les hôtels répondent à nos exigences canadiennes de confort. Air Canada s'en est assurée.
- **La tranquillité d'esprit:** grâce au guide les 14 soleils vous savez d'avance où vous allez. Il fourmille de renseignements utiles et, de plus, vous indique d'avance tous les prix.
- **La paix:** vous ne faites pas partie d'un groupe. Vous êtes donc assuré de la plus parfaite tranquillité pour tout le jour de vos vacances comme vous l'entendez.

Pensez aussi à tout ce que vous offrez des vacances au pays des 14 soleils. Un soleil toujours resplendissant, une mer bleue, limpide et chaude, des plages de sable blanc pour vous seul, et cette ambiance exotique qui sait si bien mettre les cœurs en fête. Choisissez votre séjour et décidez-vous vite.

Voyez notre ami l'agent de voyage.

# SOLEILS EN SOLDE!

<brosse à dents et bikini non compris>



les 14 soleils

On y va? On y va!

**AIR CANADA**



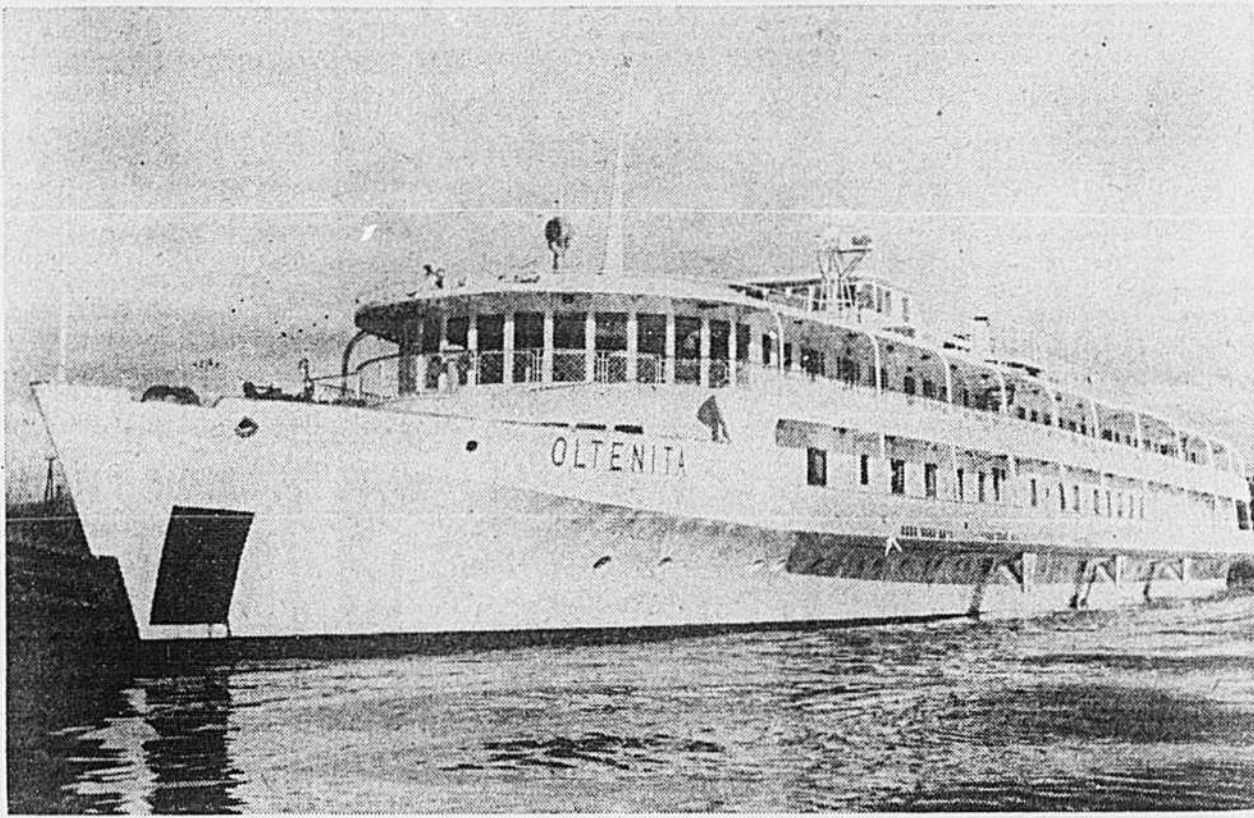


## Croisière sur la rivière Rouge

Un bateau de croisière, le "M.S. Lady Winnipeg" a été mis à flot sur la rivière Rouge de Winnipeg pour répondre à la demande croissante de ceux qui visitent ce lieu historique du Manitoba.

De nombreux touristes qui voyagent vers Winnipeg pendant l'été veulent visiter Lower Fort Harry, mais il n'ont souvent pas le temps de faire une croisière sur le fleuve, et de faire aussi le tour de la ville. En prenant le "M.S. Lady Winnipeg", jusqu'au Fort, ils pourront ainsi concilier le tout.

Les croisières commenceront quand les écluses s'ouvriront en juin. Le Fort est ouvert au public du début de mai jusqu'à la mi-septembre. Le "Lady Winnipeg" est le quatrième bateau de ce genre à voguer sur la rivière Rouge et la rivière Assiniboine. Les autres bateaux sont: "la Rivière Rouge", le "Paddlewheel Queen" et le "Paddlewheel Princess".



Le MS "OLTENITA", l'un des deux paquebots "miniature" à pavillon roumain effectuant des croisières sur le Danube, possède toutes les commodités d'usage et le superflu pour le touriste soucieux de passer des vacances inoubliables.

## Croisière sur le Danube... roumain

Saviez-vous que la Roumanie, à elle seule, possédait la moitié des flots majestueux du Danube? Ce fleuve tant chanté étend en effet la moitié de son parcours total dans ce pays avant de se jeter dans la Mer Noire.

Et pour le parcourir, le MS "OLTENITA" et le MS "CARPATI" deux paquebots "miniature" battant pavillon roumain, offrent de magnifiques croisières aux voyageurs et touristes. Ces croisières, d'une durée de 7 à 21 jours, ont lieu soit au départ de Vienne, soit du littoral roumain, le long du Danube et des côtes de six pays, avec escales pour visites touristiques. Entièrement climatisés

et dotés de spacieuses cabines avec eau courante chaude et froide, les deux bâtiments comptent également de luxueux bars et salons de repos, de même qu'un salon de coiffure.

Disponibles à compter de \$96.00 par personne, pour huit jours, repas inclus, ces croisières coûtent \$464 pour une aventure de 21 jours et

comprennent les frais de séjours en Roumanie pour deux nuits dans des hôtels de première classe, dont une nuit à Mamaia, perle du littoral roumain située le long de la Mer Noire.

Cette invitation aux plaisirs d'une croisière sur le Danube promet, bien sûr, l'hospitalité à la roumaine, déjà renommée partout dans le monde.

## Un musée pour une locomotive

C'est une locomotive qui a toute une histoire! Racée, fière de ses blasons et fort belle, elle fut achetée par le gouvernement de la Colombie-Britannique pour la somme de \$15,000 et vaut bien la peine d'être conservée. C'est Fort Steel, près de Cranbrook, en Colombie-Britannique, qui reçut l'honneur

de lui offrir l'étui qui lui est bien dû. Un magnifique musée a été construit au coût de \$100,000.

Fort Steel est en plus pour un due qui la dédia à ses invités de fins de semaines. Elle servait d'ailleurs à faire la navette entre le château et les réserves de chasse avoisinantes. Edouard VII, George V et George VI

histoire est liée à la mémoire du château écossais de Dunrobin.

Elle fut construite en 1894, sur mesure "grand luxe", pour un due qui la dédia à ses invités de fins de semaines. Elle servait d'ailleurs à faire la navette entre le château et les réserves de chasse avoisinantes. Edouard VII, George V et George VI

d'Angleterre, et le roi Alfonso d'Espagne, ont eu le plaisir de jouer les mécaniciens pour cette belle aristocrate. Les meubles du wagon "salon" sont encore intacts. Des tables sculptées, des fauteuils capitonnés bien fin de siècle, un tapis de roi et même, objet de fort grand luxe à l'époque, un phonographe à manivelle.

## Du Grand Nord à l'Ouest canadien

Un premier colloque sur l'hospitalité dans le Grand Nord canadien a eu lieu récemment à Cambridge Bay, au nord du Cercle arctique, Territoires du Nord-ouest.

Ce fut le premier colloque bilingue du Grand Nord canadien. En fait, l'esquimaux et l'anglais sont les deux langues de la région. Il fut décidé qu'un motel moderne, le premier à Cambridge Bay, sera construit prochainement.

Les vacances du Club Méditerranée peuvent être réservées auprès de votre agence de voyages ou de l'American Express.

Loin de la ville, du bruit et des ennuis quotidiens, découvrez l'amitié simple du Club Méditerranée. Evadez-vous des contraintes sociales, oubliez vos tracas, redevenez vous-même. Au Club, vous vous habillez comme bon vous semble. Pas de cravates, ni de veston. Vous êtes libre. Libre de

faire, sans aucun supplément, du ski nautique, de la plongée en scaphandre, du tennis, du yoga, des picnics, de la voile. Libre de goûter à la cuisine française réputée du Club (3 repas par jour, vin à volonté), libre aussi de ne rien faire si le coeur vous en dit. Une nature accueillante, des paysages

merveilleux de la Guadeloupe ou de la Martinique, à votre choix. Oui, vraiment, Le Club Méditerranée, c'est une idée nouvelle de vacances. Et n'oubliez pas: des vacances où vous serez accueillis en amis, dans votre langue. \$168\* par semaine.

\*de \$168 à \$210 par semaine selon la saison, voyage avion non compris.

## EVADÉZ-VOUS.

Loin du monde des villes, découvrez l'amitié simple du Club.



**Club Méditerranée**  
 Venez découvrir l'amitié simple du Club Méditerranée. Evadez-vous des contraintes sociales, oubliez vos tracas, redevenez vous-même. Au Club, vous vous habillez comme bon vous semble. Pas de cravates, ni de veston. Vous êtes libre. Libre de faire, sans aucun supplément, du ski nautique, de la plongée en scaphandre, du tennis, du yoga, des picnics, de la voile. Libre de goûter à la cuisine française réputée du Club (3 repas par jour, vin à volonté), libre aussi de ne rien faire si le coeur vous en dit. Une nature accueillante, des paysages merveilleux de la Guadeloupe ou de la Martinique, à votre choix. Oui, vraiment, Le Club Méditerranée, c'est une idée nouvelle de vacances. Et n'oubliez pas: des vacances où vous serez accueillis en amis, dans votre langue. \$168\* par semaine. \*de \$168 à \$210 par semaine selon la saison, voyage avion non compris.

**AMERICAN EXPRESS**

COMPAGNIE DU CANADA LTÉE  
 1200 PEEL,  
 Montréal  
 861-3611

VOYAGES  
**TRAVELAIDE**  
 1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861 7272

Plaza St-Hubert  
 273-7755  
 Place Longueuil  
 679-3777  
 Centre Laval  
 688-5310  
 rue St-Denis  
 845-8225

**VOYAGES**  
**Montréal**  
 LTÉE  
 7190 BOUL. PIE-IX — MONTREAL 453 376-6700

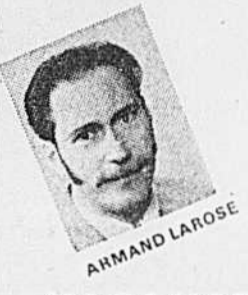

VOYEZ VOTRE  
**AGENT-MEMBRE**




VILLE DE LAVAL  
**Voyages Montambault**  
 15 boul. de la Concorde  
 669-1738 - 669-3585

UN CHOIX ILLIMITÉ  
 Préparez vos voyages de plaisir en utilisant le meilleur guide: les pages vacances-voyages de LA PRESSE. Les centres de villégiature, les hôtels, les compagnies aériennes ou de chemin de fer et les agents de voyages vous font chaque semaine d'excellentes suggestions. Tout pour convenir à vos goûts et à votre budget pour les prochaines vacances.

**ROBERT BERGERON**  
 Inc.  
 VOTRE AGENT DE VOYAGES

**VACANCES AU SOLEIL**



**MIAMI BEACH**  
 au motel SUEZ

Le Royaume magique de "Disneyworld" 1 semaine à partir de	<b>\$85*</b> <small>US par pers.</small>	Voyage de Noëls 1 semaine à partir de	<b>\$6350*</b> <small>US par pers.</small>
Special Québécois 1 semaine — à partir de	<b>\$7350*</b> <small>US par pers.</small>	L'Auto Vacances 1 semaine — à partir de	<b>\$74*</b> <small>US par pers.</small>

Tarif avion \$129 US  
 Séjour au magnifique motel Suez — face à l'océan  
 Départ toutes les semaines.

**SPÉCIAL MIAMI**  
 avec Voyag'Air

Vol direct à Miami avec Air Canada ou Northeast 1-2 ou 3 semaines.  
 Départs tous les samedis en "747". Aussi départs le dimanche. A partir de

\$179 US

**QUEST CANADIEN**  
 AVEC GUIDE

Choix de départs du 1er juillet au 25 août. Visite des Rocheuses et la Côte du Pacifique par train et avion.

\$570

à compter de

Aussi par autobus 23 jours à partir de **\$490**

**VOYAGES EN AUTOBUS**

<b>FLORIDE ET DISNEYWORLD:</b> 16 jours Départs: 17 juin; 1 - 15 - 29 juillet	<b>\$270</b>
<b>BELLES PLAGES ET DISNEYWORLD:</b> 16 jours. Départ: 15 juillet	<b>\$290</b>
<b>CALIFORNIE:</b> 23 jours. Départs: 3 juin 1, 8, 29 juillet - 5 août; 2-30 sept.	<b>\$489</b>
<b>NOUVELLE-ORLÉANS:</b> 16 jours Départ: 29 juillet	<b>\$300</b>
<b>EST DES ETATS-UNIS:</b> 8 jours Départs: tous les samedis du 8 juillet au 12 août inclus.	<b>\$185</b>
<b>NEW YORK — ATLANTIC CITY</b> 1 semaine — 2 jours à N.Y. et 5 jours à Atlantic City. Départ tous les samedis et retour le dimanche.	<b>\$154</b>
<b>QUEST CANADIEN:</b> 23 jours Départs: 1-8-29 juillet; 12 août	<b>\$490</b>
<b>LES MARITIMES:</b> 14 jours Départ tous les samedis	
<b>GASPÉSIE:</b> 8 jours Départs: tous les dimanches du 9 juillet au 13 août incl.	<b>\$209</b>

Ces voyages incluent le transport, les hôtels, la manipulation des valises, des excursions. Les prix sont en argent canadien sur la base de deux par chambre.

**VOYAGES Sunflight**

Profitez des tarifs groupes par avion nolisé. Les prix comprennent le transport aérien, le logement et les transferts. Prix minimum indiqué.

Barbade <b>\$299</b>	Hawaï <b>\$499</b>
Freeport <b>\$179</b>	Acapulco <b>\$269</b>
Jamaïque <b>\$239</b>	Nassau <b>\$179</b>
Mexique <b>\$399</b>	Ste Petes <b>\$179</b>

**CROISIÈRE D'UNE SEMAINE**  
 SUR LE ST-LAURENT  
 A BORD DU SS VARRIA


**SAGUENAY ST-PIERRE MIOUÉLON GASPE**  
 DU 23 JUIN AU 2 SEPT

MINIMUM \$225
MAXIMUM 395
30 JOURS JOURS MINIMUM 259
MAXIMUM 454

A BORD DU ALEXANDR PUSKIN à partir de **\$175.**

A BORD DU SS OCEANIC au DÉPART DEN.Y. VERS NASSAU à partir de **\$230**  
 DÉPART TOUTES LES SEMAINES

DEMANDEZ NOS DEPLIANTS AINSI QUE NOTRE GUIDE DE VOYAGES 1972



**ROBERT BERGERON**  
 Inc.  
 VOTRE AGENT DE VOYAGES



2 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR  
**7725, St-Denis** Tél. 273-3301  
 Ouvert du lundi au vendredi de 9 a.m. à 9 p.m. Le samedi de 10 a.m. à 4 p.m.

**1550, de Maisonneuve O.** Tél. 935-1182  
SUITE 414 Ouvert de 8:30 a.m. à 5 p.m.

VIRGINIE VIRGINIE VIRGINIE

# VIRGINIA BEACH

Le temps est précieux et vous aimeriez que toute la famille trouve chaque jour sensationnel. La solution: venez à Virginia Beach. Il y a du sable et de la mer et du soleil sans oublier les reliques du début de l'histoire de l'Amérique. Vous pourrez aussi faire du surfing, de la natation, de la pêche, du golf et vous rendre dans les cabarets. A Virginia Beach un seul jour est sensationnel, mais un deuxième jour toujours l'antastique!

GRATUIT: Nouvelle brochure de Virginia Beach, Carte de tourisme et annuaire du logement. Postez ce coupon aujourd'hui!



Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_  
 J'aimerais obtenir des renseignements  Hôtel  
 Motel  Appartements aménagés  Camping  
 Je prendrai mes vacances au mois de \_\_\_\_\_  
 Dept. MLP-9-72  
 Virginia Beach, Chamber of Commerce  
 Virginia Beach, Virginia 23458

**Vivez 8 jours tropicaux et 7 nuits fraîches sur la côte d'Azur antillaise pour \$93<sup>00</sup> au Martinique Hilton.**



"Vivez, Gaston, chantez les 'P'tits Antilles'!"

C'est la France qui a flotté jusqu'aux Antilles. Il y a le soleil, la bégéine, le vin, le rhum, la cuisine créole et le casino. Et parce que c'est la Martinique Hilton, il y a tout ce qu'il vous faut. Huit jours et sept nuits dans une chambre (double) climatisée, avec balcon particulier, plan européen, pour \$93.00, par personne plus le transport.

On vous prend et on vous reconduit à l'aéroport; dans votre chambre, il y a des fleurs, des fruits et du punch. Et tout au long, les parties, le magasinage, les excursions, la natation, la pêche, la voile. Pour de plus amples renseignements, utilisez ce coupon, ou appelez votre agent de voyage ou le service de réservation Hilton.

Hilton International Co.  
 C.P. 768, Lindenhurst, N.Y. U.S.A. 11757.  
 Veuillez m'envoyer votre brochure gratuite de 24 pages sur la Réserve de Trésors du Martinique Hilton.

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_

**Le MARTINIQUE HILTON**  
 les 14 soleils Venez nous trouver pour vous retrouver.



Une rue séculaire

La rue des Chevaliers, dans l'île de Rhodes, côté ombre, côté soleil. Le temps semble s'y être arrêté.

## Le tourisme rapporte \$215 millions annuellement à l'Etat de l'Idaho

On connaît la réputation des pommes de terre de l'Idaho, mais cette industrie agricole ne rapporte pas tout à fait autant à l'Etat que le tourisme. En effet, on estime à \$215 millions les recettes exclusi-

vement touristiques qu'encaissent annuellement les pouvoirs publics.

Les visiteurs apprécient particulièrement les lacs, dont deux portent des noms français: Pend'Oreille et Coeur

d'Alene. Le parc national des cratères de la Lune et la célèbre station de sports d'hiver de Sun Valley, où eurent d'ailleurs lieu les Jeux d'hiver olympiques, en 1960, sont parmi les endroits les plus fréquentés.

### ILES AUX COUDRES

### ILE AUX COUDRES

### ILE AUX COUDRES

Enfin! Vos rêves... réalisez!  
**Vacances inoubliables**  
**Site de repos et de détente**  
**MOTEL CAP-AUX-PIERRES**  
**ILE-AUX-COUDRES**

- Ambiance familiale
- Cuisine québécoise d'autofois
- Spécialité eperlan frais roti
- Piscine eau salée
- Bar-salon
- Soirées d'amateurs
- Danse canadienne
- Excursion de pêche
- Tarifs spéciaux à la semaine

Reservation: Montréal jusqu'au 1er juin

Pour d'incroyables vacances, dans la charmante vallée de nos Cascades françaises.  
**Hôtel de la Roche Pleureuse**  
 Ile-aux-Coudres  
 60 miles au bas de Québec. Plage superbe et magnifique piscine à l'eau chaude chauffée. Déjeuner portatif. Prix modérés. — Site idéal pour voyageurs d'affaires. Traversée à Saint-Jean-de-la-Roche.

ILE-AUX-COUDRES, 438-2232

**Vacances à l'Ile aux Coudres**  
**HÔTEL DU CAPITAINE**  
 Plan américain à partir de \$10 par jour. Cuisine canadienne — Piscine à l'eau de mer. Pour renseignements:  
**HÔTEL DU CAPITAINE**  
 La Baleine, Ile aux Coudres  
 Cte Charlevoix  
 Tél.: 438-2242

ILE-AUX-COUDRES  
 418-438-2318

## Une minicroisière vers Terre-Neuve, l'autre belle province.



L'air salin est tonifiant. Vous en aurez plein les poumons si vous profitez de notre minicroisière de 18 heures vers Terre-Neuve. Vous débarquez à Argentinia, tout près de l'ancienne capitale française de Terre-Neuve, et 80 milles plus loin, sur une route splendide, vous êtes à Saint-Jean. La minicroisière vous évite près de 500 milles de route. Et vous arrivez à Saint-Jean détendu, reposé, prêt à découvrir les beautés de Terre-Neuve.

Moderne et climatisé, le bateau vous offre des cabines confortables, un bar-salon, une cafétéria, des salons, un comptoir à journaux et un service de téléphone. On peut y loger cent voitures.

Les bateaux traversiers quittent North Sydney en Nouvelle-Ecosse les lundis, mercredis et vendredis à 21h et arrivent à Argentinia au début de l'après-midi, le lendemain. Au retour, les bateaux quittent Argentinia les mardis, jeudis et samedis à 20h. Le service est en vigueur du 12 juin au 7 octobre.

Attention: il faut réserver! Adressez-vous sans tarder au bureau des Ventes Voyageurs du CN. N'oubliez pas de spécifier qu'il s'agit d'Argentinia. Le CN vous offre également plusieurs fois par jour un service de bateaux traversiers entre North Sydney et Port-aux-Basques.

Voiture.....\$35.00  
 Adulte.....\$12.00  
 Enfant (de 5 à 12 ans) \$ 6.00  
 GRATUIT aux moins de 5 ans.  
 Prix sujets à changements sans préavis.



VOYAGES  
**TRAVELAIDE**  
 1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Plaza St-Hubert  
 273-7755  
 Place Longueuil  
 679-3777  
 Centre Laval  
 688-5310  
 rue St-Denis  
 845-8225

VOYEZ VOTRE  
**AGENT-MEMBRE**

ASTA CANADA SOCIETY OF TRAVELLERS

VOYAGES  
**TRAVELAIDE**  
 1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Plaza St-Hubert  
 273-7755  
 Place Longueuil  
 679-3777  
 Centre Laval  
 688-5310  
 rue St-Denis  
 845-8225

VOYEZ VOTRE  
**AGENT-MEMBRE**

ASTA CANADA SOCIETY OF TRAVELLERS

## Un guide des hôtel et un répertoire international

L'Office national allemand du Tourisme offre aux voyageurs, gratuitement, le Guide des hôtels allemands ainsi que le répertoire allemand des hôtels de classe internationale. Les indications données pour chacun des établissements comprennent le nom, le nombre de lits, la description des chambres, les commodités, le nom du propriétaire ainsi que le prix, par jour et par personne, taxes et service compris. L'adresse de l'Office allemand du Tourisme est Boîte postale 417, Place Bonaventure, Montréal 114, P.Q.

### AVEZ-VOUS BESOIN D'UNE AIDE-MÉNAGÈRE CET ÉTÉ

(4 JUILLET AU 29 AOÛT)

CENTRE D'ÉTUDES INTERNATIONALES DE MONTRÉAL  
 Tél.: 866-5900 ou 866-0770

Suivant un programme d'échanges, vous pouvez employer une jeune Anglaise (18-23 ans) recommandable qui vous aidera à prendre soin de vos enfants tout en leur enseignant un peu d'anglais. Traitement: chambre et pension, \$25 par semaine.

## BIENVENUE-QUÉBEC

VOUS INVITE!

## VOYAGES

### DE FINS DE SEMAINE

#### CIRCUIT TOURISTIQUE À QUÉBEC

Vallée de la Matrone — Veste oubliée de la ville de Québec — La Citadelle et la relève de la garde — Les Chutes Montmorency — Île d'Orléans.

2 jours et une nuit  
 Départs toutes les fins de semaine par pers. \$44

#### QUÉBEC S'AMUSE

Rive nord du Saint-Laurent — Casernes à bord du Duc d'Orléans — Discothèques, bars, et boîtes à chansons de la ville de Québec — Chutes Montmorency — Île d'Orléans.

2 jours et une nuit  
 Départs toutes les fins de semaine par pers. \$44

#### À LA DÉCOUVERTE DES CANTONS DE L'EST

Dégustation de cidre et fromages québécois — Jardin zoologique de Granby — Sherbrooke — Camp des Jeunes Musicales d'Orford — L'Abbaye des Moines de Saint-Benoît du Lac — Excursion sur le lac Memphrémagog.

2 jours et une nuit  
 Départs toutes les fins de semaine par pers. \$49

#### AU PAYS DES BLEUETS

Le lac Beauport en bordure du Parc national de la Gaspésie — Parc national de la Gaspésie — Parc national de la Gaspésie.

3 jours et 2 nuits  
 Départs 1er juillet et le 2 septembre par pers. \$69

#### L'ENCHANTERESSE L'ILE AUX COUDRES

Venez avec nous vous détendre à l'Hôtel de la Roche Pleureuse, goûter la bonne cuisine de nos grands-parents et vous procurer dans toute l'atmosphère du folklore québécois.

3 jours et 2 nuits  
 Départs 24 juin et 2 septembre par pers. \$80

SERVICE GRATUIT de réservations d'hôtels par toute la province de Québec.

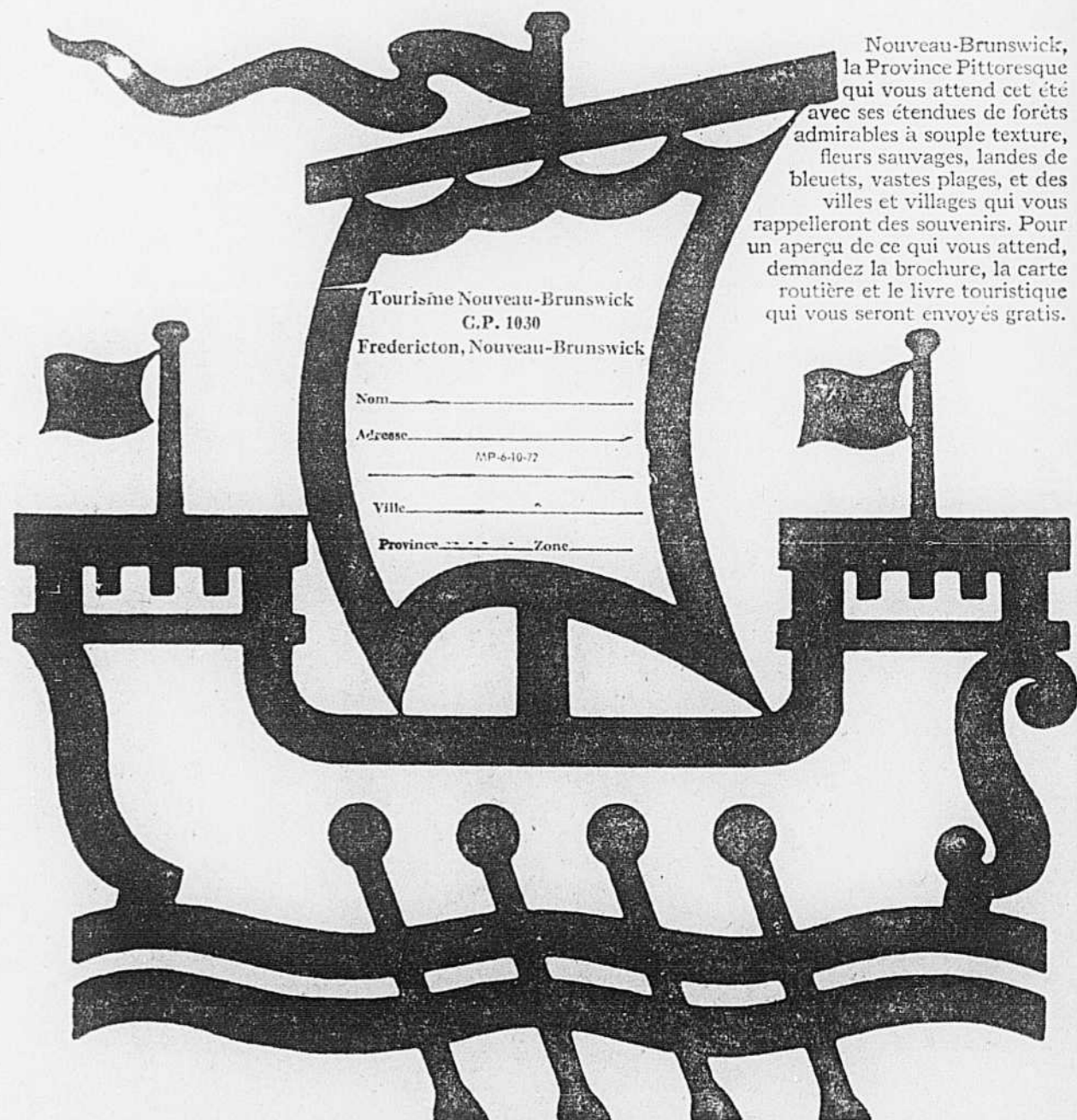
#### LE SERVICE BIENVENUE-QUÉBEC

1206 rue Union, Montréal 111  
 Tél.: 1-514-861-9227

### NOUVEAU-BRUNSWICK

### NOUVEAU-BRUNSWICK

### NOUVEAU-BRUNSWICK



Tourisme Nouveau-Brunswick  
 C.P. 1030  
 Fredericton, Nouveau-Brunswick

Nom \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ MP-6-10-72  
 Ville \_\_\_\_\_  
 Province \_\_\_\_\_ Zone \_\_\_\_\_

Nouveau-Brunswick, la Province Pittoresque qui vous attend cet été avec ses étendues de forêts admirables à souple texture, fleurs sauvages, landes de bleuets, vastes plages, et des villes et villages qui vous rappelleront des souvenirs. Pour un aperçu de ce qui vous attend, demandez la brochure, la carte routière et le livre touristique qui vous seront envoyés gratis.

# NOUVEAU-BRUNSWICK

## Un Coin à Découvrir

# L'Inde ensorceleuse offre aux visiteurs une grande variété d'activités

L'Inde si fascinante possède non seulement des musées, des temples superbes sculptés et des chefs-d'œuvre architecturaux des siècles passés, mais elle offre aussi une grande variété d'activités diverses intéressantes au visiteur.

Aucun voyage en Inde n'est complet sans connaître et côtoyer son peuple dans sa vie quotidienne.

Ainsi, une visite de l'un des 17 sanctuaires où se

trouve une variété infinie d'animaux sauvages et d'oiseaux rares est une expérience en soi. Vous voyagez en Land Rover ou à dos d'éléphant dans ces réserves où un guide expérimenté vous accompagnera.

La chasse... aux photos est permise et le vacancier en rapportera de superbes. Dans la forêt Gir, dans l'ouest du pays, les derniers lions survivants d'Asie seront vos cibles préférées. Vous trouverez

aussi de nombreuses espèces d'oiseaux à Kanha, dans le centre de l'Inde, et à Ghana, près d'Agra, au nord.

A Kaziranga, dans la région est, vous apercevrez les rhinocéros pointant leur corne unique en se tenant dans les étangs jusqu'aux genoux, tandis que les éléphants vous charmeront dans le lac de Periyar, dans le sud. Quant aux tigres, vous les trouverez au parc national Corbett, au nord.

## De belles plages

On est peu porté à songer à la natation en pensant à l'Inde et, pourtant, Goa offre des plages qui comptent parmi les plus belles au monde et où vous pouvez vous détendre à l'ombre des cocotiers.

Votre bain sera suivi d'une visite des environs et vous voudrez accomplir une croisière sur le joli fleuve Man-

dovi, puis entrer dans l'antique Goa en passant sous l'ancienne voûte du vice-roi avant de visiter les églises centenaires bâties par les Portugais.

Plus au sud, la plage Covalam, près de Trivandrum, dans le Kerala, offre d'autres attraits visuels. Ici aussi, vous vous baignerez, mais dans une piscine naturelle bordée d'un mur de roc qui la sépare de l'océan. Tout près se trouve le palais esti-

val d'un ancien maharajah, qui a maintenant été transformé en hôtel.

Mais, comme nous le mentionnons au début, aucune visite de l'Inde n'est complète sans avoir connu et étudié son peuple, même si ce n'est que durant quelques heures de conversation. Les femmes déambulent dans les rues en saris multicolores, mais toutes ne sont cependant pas vêtues ainsi.

Dans le nord, elles portent la tunique et le pantalon; à Rajasthan, une région sèche et aride, les femmes portent des blouses orange et pourpre, rehaussant leur apparence avec des bracelets aux bras et aux chevilles et des bagues d'or, d'argent et d'ivoire. Les turbans coniques éclatants des hommes du Rajasthan ajoutent de la couleur aux foules bigarées.

Dans le sud, les hommes recherchent la fraîcheur et le confort dans leurs "dhotis" blancs semblables à des paganes, côtoyant leurs compatriotes qui préfèrent les vêtements occidentaux. Dans l'Hyderabad, les hommes portent le "gilet au genou" et le pantalon piné aux chevilles, rappelant le passé romantique de la ville.

Le visiteur pourra aussi rencontrer les gens dans leurs maisons. Quiconque désire s'entretenir avec des collègues indiens - avocats, médecins, artistes ou membres de toute autre discipline - peut faire les arrangements nécessaires par l'entremise des services touristiques nationaux à Delhi, Bombay, Madras et Calcutta.

Quant à ceux que la nature intéresse plus particulièrement, le nord de l'Inde leur offre beaucoup. Ainsi, de Darjeeling, cette ville de montagne renommée pour ses plantations de thé et qui est entièrement bâtie sur des plateaux, on peut entreprendre l'ascension des Himalayas. Avril et mai sont la période des fleurs sauvages tandis que, de la mi-octobre

NEW YORK

NEW YORK

NEW YORK

NEW YORK

NEW YORK

**Hotel Piccadilly**  
un hôtel Diner

600 chambres rénovées, climatisées, bain douche et T.V.  
CENTRE CANADIEN situé au Times Square  
Simples, depuis \$14.50 à \$22.50  
Doubles, depuis \$21.50 à \$28.00  
(15 en stationnement) (Avec Stationnement)  
Garage adjoint, face à Shubert Alley  
Situé ici même, le Piccadilly Circus Lounge,  
le Scandia restaurant Smorgasbord et le  
nouveau Coffee House

Tarif spécial pour familles. Aussi tarifs voyages économiques  
Consultez votre agent de voyages ou nos représentants  
Uteli International: 842-2969  
et American Express Space Bank: 868-7696  
Départ de l'hôtel pour visites de New York (Gray Line)  
Argent canadien accepté au pair

227, ouest, 45e RUE, N.Y.C. 10036. (212) CI-6-6600

**TIMES SQUARE MOTOR HOTEL**

STATIONNEMENT GRATUIT

Simple à compter de \$14.50  
Double à compter de \$17.50

Tarif économique avec le stationnement. Simple à compter de \$10.50; double à compter de \$14.50. TV, air climatisé. Plan familial si désiré.  
43e rue, près de Broadway  
New York City • 212-LA. 4-6900  
Montréal, tél.: 288-1231  
ou voyez votre agent de voyage.

**1000 ILES**

Terrain d'amusement de la Voie Maritime du Saint-Laurent

Lieu des Jeux "International Highland Games and Piping School" exposition de bateaux antiques. Week-end des Pirates, parades des photographes, pêche, sports nautiques, golf, excursions en bateau, sites historiques, excursions dans la nature... Vacances par excellence pour la famille, pour tous les âges, pour tous les goûts et tous les budgets. Via la route Macdonald-Carter (No 401) ou l'autoroute 81 de New York. Écrivez et demandez la brochure gratuite: "1000 choses à voir et à faire".

1000 ISLANDS INTERNATIONAL COUNCIL  
Dept. MIF 2 Box 428, Alexandria Bay, N.Y. 13607

**1000 ILES**

EN PLEIN COEUR DES 1000 ILES

**CAPT THOMPSON'S MOTOR LODGE**

directement sur la voie maritime internationale du Saint-Laurent

TOUTES LES CHAMBRES DOSENT SUR 1 FAU GRANDS CHAMBRES DOUBLES, BALCONS PRIVÉS, TELE-COULEUR

EXCURSION SPÉCIALE 3 JOURS - 2 NUITS VACANCES INTERNATIONALES

comprend excellents logements et repas, excursions en bateau, entrée au Parc Canada Village, golf gratuit, et aux pigeons d'angle plusieurs suppléments.

\$62.50 par personne (deux personnes par chambre)

Excursions en bateau sur l'"Uncle Sam" une agréable croisière de 2 heures dans les Iles. Départ à toutes les demi-heures.

Écrivez pour demander notre Brochure en français ou en anglais (215) 482-3011 THOMPSON RESORTS DEPT. MIF 6 Alexandria Bay, N.Y. 13607

# ÉVASION

vers l'air pur... l'eau limpide et les milles et les milles de plage propre de l'historique CLINTON COUNTY DANS LA RÉGION DU LAC CHAMPLAIN

Dans le nord de l'État de New York, vous pouvez mettre au programme de vos vacances des parties de golf sur des parcours non encombrés et des pêches presque miraculeuses. Vous pouvez vous baigner sur des milles de plage sablonneuse. Divertissez-vous aux théâtres d'été, visitez des lieux historiques, jouissez de mille et une attractions comme des merveilles de la nature. Pays des lacs enchanteurs, Clinton County est la porte des Adirondacks.



Clinton County et le Lac Champlain dans le Nord de l'État de New York, véritable paradis des villageois en toute saison. Facilement accessible en voiture par les pittoresques routes Adirondack North-Way et Interstate 87.



Pour recevoir gratuitement un guide du logement et des attractions écrire à  
**CLINTON COUNTY VISITOR'S BUREAU**  
Dept ML, Plattsburgh, New York 12902

**PHOENICIA VOYAGES**

Les "spécialistes" du MOYEN-ORIENT (LIBAN, EGYPTÉ, etc...)

DEPARTS INDIVIDUELS & GROUPES

1255 UNIVERSITÉ — SUITE 323  
MONTREAL 110 — Tél.: 861-8295

L'AVENTURE À VOTRE PORTÉE EN CROISIÈRE À BORD DU

## VICTORIA

Équipage italien — Pavillon libérien

**CIRCUIT DES GLACIERS POLAIRES SPITZBERG — CAP NORD**

19 jours • appareillant de Copenhague, le 28 juillet (Vols aériens directs prévus de New York, Chicago, Los Angeles, Seattle et Montréal)

La grandiose côte ouest de la Norvège, les fjords majestueux, la saisissante beauté du cap Nord — le tout ajoute au charme singulier de Spitzberg et des régions des glaciers polaires, à seulement 600 milles environ du pôle Nord. Bien connu pour son élégance, le VICTORIA vous emmènera aux pays du soleil de minuit. Tarifs à compter de \$850 à \$1450.

Itinéraire: Flåm, Gudvangen, Trondheim, Hammerfest, cap Nord, Spitzberg, région des glaciers, Aandalsnes, Ytterdal, Geiranger, Bergen, Eidfjord, Stavanger, Oslo, Copenhague.

Autres croisières d'été en SCANDINAVIE appareillant de Copenhague

27 JUIN • 13 JUILLET — 15 jours • Tarifs \$650 à \$1150 • Croisières au cap Nord et les fjords norvégiens.  
8 JUIN • 17 AOÛT • 10 jours • Tarifs \$825 à \$1375 • Croisières aux capitales nordiques et aux fjords norvégiens.

Les tarifs donnés sont pour une personne, à deux personnes par cabine et suivent les disponibilités.

Consultez votre agent de voyages

**INCRES LINE** Croisières de luxe

KEITH COOKE & ASSOCIATES LTD.  
1500, rue Stanley, Montréal, Québec, Canada. Tél.: 842-2341

STATION DE METRO BERRI-DUMONTIGNY  
Tél. 282-4585

6321 ST-HUBERT  
273-3347  
117 D., STE-CATHERINE  
suite 425 — 282-3901

Au service des voyageurs depuis 58 ans

## VOYAGE AU PORTUGAL

(Madère — Estoril — Lisbonne — Algarve)

Organisé et escorté par Mlle Jacqueline Valois en collaboration avec la Chambre de Commerce de Sainte-Anne-de-Bellevue.

**DÉPART DE MONTRÉAL**  
JEUDI le 7 SEPTEMBRE 1972 par TAP (Transports aériens Portugais)

15 JOURS **\$569** can.

Renseignements et inscriptions

**VOYAGES BEL-AIR INC.**

MONTREAL 2155, de la Montagne  
Tel. 844-8817

BEAUCONSFIELD Centre d'Achats  
Tel. 697-8116

ASTA

GRÈCE — ISRAËL — TERRE SAINTE

## VOYAGE AUX SOURCES DE LA CIVILISATION

Sous la direction de Monsieur Jean Martucci

27 jours du 5 au 31 juillet  
Départ de Montréal par Air France

Avion - hôtels - repas - visites - excursions - poussoirs - guides **\$1,230** Can. Prix tout compris

Renseignements et inscriptions

**VOYAGES BEL-AIR INC.**

2155, rue DE LA MONTAGNE, Montréal 107  
Tel. 844-8817

ASTA

**VOYAGES TRAVELAIDE**

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Plané St-Hubert: 273-7755  
Plané Longueuil: 679-3777  
Centre LaSalle: 688-5310  
Rue St-Denis: 845-8225

## RENCONTREZ EMIRA

## RENCONTREZ LE LIBAN

Offrez-vous une fantaisie des Mille et Une Nuits faite de divertissements tous neufs dans des civilisations anciennes et moderne. Retrouvez le passé de cent millions d'années au fond des grottes de Jeita et fêtez dans 120 boîtes de nuit des plus entraînantes à Beyrouth. Profitez du merveilleux soleil le long des plages solitaires et tranquilles ainsi que des pentes de ski parmi les cèdres du Liban. Savourez la cuisine des grands restaurants... et tirez avantage des plus belles aubaines au monde que vous découvrirez dans les bazars dénommés "souks". Allez rencontrer "Emira"... à l'image des belles libanaises, vous la trouverez aimable, hospitalière et cultivée.

# liban

Pour obtenir de plus amples renseignements, téléphonez à votre agent de voyage ou voyez le Bureau du Tourisme du Liban, 527 Madison Avenue, New York, N.Y. 10022, (212) 421-2201.

**VOYAGES TRAVELAIDE**

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Plané St-Hubert: 273-7755  
Plané Longueuil: 679-3777  
Centre LaSalle: 688-5310  
Rue St-Denis: 845-8225

**VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE**

ASTA CANADA SOCIETY OF TRAVEL

# LA JAMAIQUE

## 2 semaines \$299

### A PARTIR DE

Départs tous les samedis à partir du 29 avril au 9 décembre inclusivement.

COMPREND:  
2 semaines au Holiday Inn, le voyage en jet aller-retour, une réception de bienvenue et nombre d'autres divertissements.

vous dit "vaut mieux trop tôt que trop tard"

527-8881

AGENCE DE VOYAGE **ATLAS**

1821 est, rue Sherbrooke, MtL

# SUNFLIGHT

## L'INDE

Suite de la page C 9

à décembre, on peut contempler les neiges et les glaciers.

A Darjeeling, le visiteur verra aussi assister à des courses de chevaux sur l'une des plus petites pistes du monde. Il ne faudrait pas, non plus, manquer l'excursion à la colline du Tigre, à l'aurore, et voir le soleil levant graduellement répandre ses couleurs sur les flancs du mont Kanchenjunga, dont l'élévation est de 28,146 pieds.

Le golfeur trouvera d'excellents terrains dans toutes les principales villes et dans plusieurs centres de montagnes, tels que Gulmarg, au Cachemire, situé à 8,500 pieds d'altitude. Et il ne faut pas s'en faire quant à l'appartenance à l'un de ces clubs (golf, tennis ou voile) car, même s'ils sont exclusifs, ils émettent des cartes temporaires aux visiteurs étrangers.

trouve d'excellentes aubaines. Vous vous promènerez dans leurs ruelles sans fin où vous vous ferez offrir des soieries, des articles d'argent, des porte-bonheur colorés, des huiles de parfums et quantité d'autres produits. N'oubliez pas de marchander, c'est la coutume orientale.

L'Inde est aussi le pays des festivals et des foires. Chaque saison, dans chaque coin du pays, le peuple trouve prétexte à célébrer. Quelques-unes de ces fêtes comportent des défilés, d'autres offrent le clignotement des lampes et les couleurs des piéces pyrotechniques, d'autres encore comportent des danses et des fêtes grandioses.

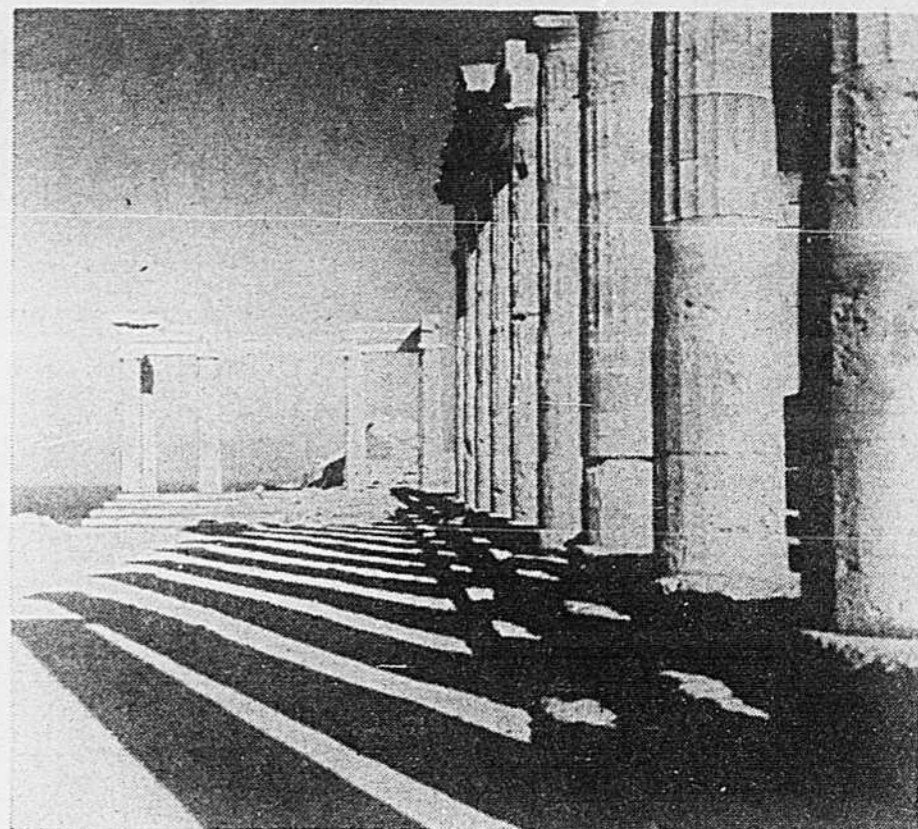
Vous pourrez peut-être assister à des courses de chameaux, voir des singes faire la pirouette et vous faire dire l'avenir pendant que des artistes itinérants découperont votre silhouette dans du carton noir en moins de temps qu'il ne faut pour le dire.

les prix très bas offrant le transport, les hôtels et la plupart des repas à compter de \$661, de New York. Des renseignements complets sont disponibles auprès de l'office de tourisme de l'Inde, C.P. 342, Centre Toronto-Dominion, Toronto 111.

L'Inde est la réponse toute trouvée pour ceux qui cherchent à mieux connaître le monde et à en profiter.

## Nouvelle route touristique

L'ancienne ligne de chemin de fer Bertrix-Muno: 26 km de sites pittoresques, plusieurs ponts — dont le viaduc d'Herbeumont, sur la Semois — trois tunnels, dont un de 1500 m, sera convertie en route touristique. Des contacts ont été pris avec le préfet des Ardennes françaises pour que cette route puisse se prolonger jusqu'à Carignan, sur la route Sedan-Montmedy.



Dans l'île de Rhodes

A Lindos, perspective du temple de marbre Athena Lindia. L'une des beautés de l'île de Rhodes.

## Pourquoi devriez-vous passer vos prochaines vacances à YORK?

PENNSYLVANIE, U.S.A.

PARCE QUE C'EST ICI

VOILA POURQUOI!

Pour des vacances familiales mémorables au cœur d'une région historique des États-Unis, York, dans le centre-sud de la Pennsylvanie, est un point de départ idéal. York même regorge de souvenirs historiques, puisque ce fut la première capitale du pays et que plusieurs monuments historiques ont été remis en état.

York est qu'à 30 minutes des champs de bataille de la Guerre de Sécession à Gettysburg, ou de la célèbre Hanover Shoe Farms, à 45 minutes de Lancaster et du pays des Amish, à moins d'une heure de la capitale de l'État, Harrisburg, et du centre chocolatier d'Hershey. Il n'est qu'à une demi-journée de route de New York, Washington, Baltimore et Pittsburgh. Faites de York votre quartier général lorsque vous visiterez le centre historique de la région centre de la Pennsylvanie — vous ne le regretterez pas.

Pour de plus amples renseignements concernant York, la première capitale du pays, veuillez communiquer avec:

THE COLONIAL YORK VISITORS AND TOURIST BUREAU  
13 East Market St. • York, Pa. U.S.A. 17401 • 717-843-5650

## Bazars, foires, etc.

Il va sans dire que les bazars de l'Inde sont d'un attrait irrésistible et on y

C'EST TOUJOURS...  
LE MONDE QUI VOUS INVITE...  
ÉTÉ 1972

## "GRAND NORD" de l'EUROPE

Terre du Soleil de Minuit et aurores boréales...  
Pays hospitaliers et mystérieux aux folklores millénaires.  
Pays nordiques qui apparaissent dans un halo de légende.  
Pâturages floraux... châteaux romantiques...

Départ de Montréal, 6 juillet, par SAS  
**SCANDINAVIE - RUSSIE**  
DANEMARK - SUÈDE - FINLANDE - URSS  
POLOGNE - BERLIN (Est et Ouest) - ALLEMAGNE  
6 au 28 juillet — 22 jours — 7 pays — \$1,235

Reprise de notre voyage annuel qui remonte toujours au grand succès  
A partir de Copenhague, circuit avec notre autocar special.  
Copenhague - Stockholm - Helsinki - Leningrad - Moscou  
Varsovie - Cracovie - Berlin Est et Ouest - Hambourg

Direction à partir de Montréal: MADEMOISELLE HONE

Tous les prix en dollars canadiens établis sur la parité avec le dollar U.S.  
Tous les prix en dollars canadiens établis sur la parité avec le dollar U.S.

## VOYAGES HONE

1460 ave. UNION, Montréal 111 — Tél.: 845-8221  
Le métro à notre porte Station McGill/Union  
Notre bureau est ouvert le jeudi jusqu'à 6h.30 p.m. - Fermé le samedi

C'est vraiment la belle vie!

Imaginez-vous dans un merveilleux petit cottage climatisé (ou de 60) bletti au milieu de 7 arpents de jardins tropicaux le long d'une plage sablonneuse de 1,000 pieds. Profitez des sports nautiques, de la pêche, de la voile, d'une piscine d'eau douce, jouez au tennis, au golf et détendez-vous en regardant des attractions. Vous aimez notre climat tropical? Blue Marina ou encore notre terrasse extérieure à la carte de la lune.

811 est, avenue Laurier  
Montréal 176  
Tél.: 274-1877

## Club Caribbean Runaway Bay, Jamaïque

Voquez votre agent de voyage ou téléphonez (416) WA. 1-3161

## EXPLOREZ L'EUROPE SUR 4 ROUES

ACHAT et LOCATION AUTOMOBILE OUTRE-MER

simca renault peugeot citroën fiat vw ford etc...  
LE PLUS IMPORTANT RESEAU DE LOCATION AUTOMOBILE EN EUROPE VOUS PROPOSE:

- VOITURES NEUVES KILOMÈTRE ILLIMITÉ
- VOUS POUVEZ PRENDRE votre voiture dans un pays. LA RETOURNER dans un autre.
- LOCATIONS en France, Belgique, Suisse, Italie, Espagne, Portugal, Grèce, Maroc, Allemagne, Autriche, Danemark, Hollande, Suède, etc...

	2 SEM.	3 SEM.	1 MOIS
Renault 4	159	242*	269*
Peugeot 204	199	308*	485*
Citroën C5	259	399*	449*
Daf 33 automatique hors taxe	140	206	279

\* Kilomètre illimité, assurance tous risques, voitures neuves pas de taxes à payer. (Envoi gratuit de notre dépliant).

PREMIÈRE SAISON

## LE CAPRI

Le plus récent hôtel d'OCEAN CITY, N.J., à appartements équipés de deux chambres.

Piscine chauffée • Climatisation Ascenseur • Service quotidien de femmes de chambre • Téléviseur-câble • Stationnement particulier privé.

Pour vos réservations, écrire, téléphoner ou cabler  
**THE CAPRI MOTEL**  
Dept 12, Seventh & Boardwalk  
Ocean City N.J. 08226 — (609) 398-2200

## Le Tourisme Français

POUR DE MEILLEURES VACANCES CHOISISSEZ

FRANCE-ITALIE-SUISSE  
(22 JOURS)

# \$ CAN. 992

Quelques places sont encore disponibles pour les départs des 22 juin-20 et 27 juillet.

RENSEIGNEMENTS, INSCRIPTIONS et BROCHURE ILLUSTREE Gratuite DANS TOUTES LES AGENCES DE VOYAGES.

# TRAVELAIDE

## ST-DENIS CARREFOUR MT-ROYAL

4454, St-Denis, angle Mt-Royal, Métro Mt-Royal 845-8225  
OUVERT TOUS LES SOIRS jusqu'à 9 hres — STATIONNEMENT A L'ARRIERE

### GROISIÈRES D'ÉTÉ SUR LE SAINT-LAURENT

avec départs de et retours à Montréal

QUÉBEC, SAGUENAY, ST-PIERRE-ET-MIQUELON, GASPÉ, PERCÉ

avec guides-accompagnateurs et animateurs bien connus. Joignez-vous aux fameux groupes pleins d'entrain des "JOYEUX CAVALIERS", une exclusivité à Trave-laide. A bord des M.S. ALEXANDR PUSHKIN, LERMONTOV et VARNA. DÉPARTS: 23 - 30 juin et tous les samedis du 8 juillet au 2 septembre. 1 semaine: A PARTIR DE \$195. Réservez dès maintenant.

### CROISIÈRE AUX BERMUDES

14 jours — Deux départs: 15 et 29 juillet.  
A PARTIR DE \$315.  
Saguenay St-Pierre-et-Miquelon et Bermudes 3 jours.

La satisfaction de notre clientèle assure l'expansion de Trave-laide. Dans tous les bureaux Trave-laide nos conseillers affables et compétents vous offrent les services qui ont fait la renommée de Trave-laide AU BON ACCUEIL DES CANADIENS depuis 42 ANS

## EUROPE '72

LA JOYEUSE RANDONNÉE FRANCE — ITALIE — SUISSE  
L'INOUBLIABLE AVENTURE ESPAGNE — MAROC — PORTUGAL

Cet itinéraire très étudié est particulièrement indiqué aux Canadiens visitant l'Europe pour la première fois. A travers la France, l'Italie et la Suisse, le voyageur découvre les plus beaux paysages, les trésors de différentes régions traversées, leurs coutumes, etc. La Joyeuse Randonnée donne la meilleure vue d'ensemble de ces nouveaux pays qui sont à l'origine de notre culture. DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES

22 jours Tout compris \$870.  
22 jours Tout compris \$792.

## VOYAGES AUTOBUS ORGANISÉS AVEC GUIDE — ÉTÉ - 1972

CALIFORNIE: 23 jours  
DÉPARTS: 8 juillet — 5 août — 2 sept 30 sept. \$489.

QUEST CANADIEN: 23 jours  
DÉPARTS: 1 juill. — 8 juill. — 29 juill. 12 août. \$490.

NOUVELLE-ORLÉANS: 16 jours  
DÉPART: 29 juillet. \$300.

DISNEY WORLD et FLORIDE: 16 jours  
DÉPART: 15 juillet. \$270.

BELLES PLAGES et DISNEY WORLD: 16 jours  
DÉPART: 15 juillet. \$290.

MARITIMES: 14 jours  
DÉPARTS: Tous les samedis du 1 juill. au 19 août incl. \$309.

EST DES ETATS-UNIS: 8 jours  
DÉPARTS: Tous les samedis du 8 juill. au 12 août incl. \$185.

CAPE COD: 8 jours  
DÉPART: 15 juillet. \$190.

GASPÉSIE: 8 jours  
DÉPARTS: Tous les dimanches du 9 juill. au 13 août. \$209.

Les prix sont en argent canadien sur la base de deux par chambre.

## TRAVELAIDE

CENTRE-VILLE 1010 ouest, STE-CATHERINE 861-7272  
Métro Peel — Ouvert tous les jours de 9 à 9 STATIONNEMENT DANS L'ÉDIFICE

PLAZA ST-HUBERT 811 est, rue Beaubien, Métro Beaubien 273-7755  
Métro Beaubien — Ouvert tous les jours de 9 à 9 STATIONNEMENT à l'arrière rue St-André

LAVAL CENTRE LAVAL 7075, rue de la Concorde 688-5310  
Sortie 7 Autoroute STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ JEUDI et VENDREDI 9 h. P.M.

LONGUEUIL 1 Place Longueuil STATIONNEMENT GRATUIT ILLIMITÉ JEUDI et VENDREDI 9 h. P.M.

## Envolées spéciales

à destination de l'Europe

aller retour \$179

Parton terrestre en surplus  
Montréal — Paris ou Londres — Genève — Zurich  
Départs tous les jours ou presque  
TEL. C.I.L.F. 737-2618

## VOLS SPÉCIAUX

DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES

Montréal — Paris ou Londres ou Bruxelles

ALLER RETOUR à partir de \$190

PORTION TERRESTRE EN SURPLUS

## AIRTOURS

866-5900 ou 866-0770

## VISITEZ LA GRÈCE

SEULEMENT \$289\*

aller retour

Départ tous les jours

Retour à votre choix

DUREE DU SEJOUR ILLIMITÉ

CONSULTEZ LES SPECIALISTES

AGENCE DE VOYAGES

## Rex

5622 AV. DU PARC 273-4416

\* Tarif pour les jeunes

## VISITEZ L'EUROPE

au volant d'une automobile

Achetez ou louez une automobile neuve (hors taxes) ou une automobile usagée modèle 1971-1972

Grand choix de RENAULT-PEUGEOT-FIAT-SIMCA-CITROËN-VW-BMW-MERCEDES-Microbus VW, etc. Kilométrage illimité. Assurance internationale. Permis de conduire international.

Réservation billets: avion-bateau Prix spéciaux

## SERVICE EUROPEEN DE TOURISME AUTOMOBILE

Etabli au Canada depuis 20 ans  
1176 rue Drummond, MTL 861-0200  
"Touring Club de France"

## CANADA AVEC LES ROCHEUSES ET LE PACIFIQUE

# 2 semaines A PARTIR \$617

VOYAGE EN AVION ET EN AUTOCAR AVEC ESCORTE

Départs les samedis 3, 10, 17 et 24 juin; 1er, 8, 15, 22 et 29 juillet; 5, 19 et 26 août; 9 et 16 septembre.

CONSULTEZ VOS AGENTS DE VOYAGES DE CONFIANCE

ALFRED GAGLIARDI INTERCONTINENTAL TOURS et VOYAGES

6900, rue SAINT-DENIS (pres Belanger) Métro Jean-Talou 271-6900  
2118 est, rue JEAN-TALON 729-5264

Nos bureaux sont ouverts de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi

# DECouvrez SARATOGA

## CAPITALE DU PLAISIR, ÉTATS-UNIS

SEUL Saratoga vous offre tant de plaisirs et de divertissements

Performing Arts Centre de Saratoga • Lac et réservoirs hauts • National Battlefield de Saratoga • Championship Golf • Ville d'eau • Ski nautique • Casino • New York Ballet Company • Musée national et Temple de la renommée des souverains • Visite des cuisines historiques • Philharmonie Orchestra • Écoles et salons • Piste de course de Saratoga • Terrain de camping et pêche • Terrain de course au harnais de Saratoga • Casino et Moulin • Gestes

Saratoga County Promotional Committee, Dept 52  
126 Woodlawn Avenue, Saratoga Springs, N.Y. 12866

DEMANDEZ LA NOUVELLE BROCHURE INTERESSANTE A TITRE GRACIEUX

Num. \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Zone \_\_\_\_\_

vous dit "vaut mieux trop tôt que trop tard"

527-8881

AGENCE DE VOYAGE **ATLAS**

1821 est, rue Sherbrooke, MtL

## TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel 861-7272

Paris St-Hubert 273-7755  
Place Longueuil 679-3777  
Centre Laval 688-5310  
rue St-Denis 845-8225

## AGENCE DE VOYAGES VIAU

3428 ST-DENIS MONTREAL 130 842-1751

## RAYMOND PAGERU

## Montambault inc.

LE PIONNIER LAVALLOIS DU VOYAGE EN GROUPE  
UNE AGENCE CANADIENNE FRANÇAISE

15, boul. de la Concorde — 669-1738

## TOUR\_CAR

811 est, avenue Laurier, Montréal  
Tél. 274-1877-4308

# Les pubs de l'année en Grande-Bretagne

Trois auberges, toutes de plus de trois siècles d'existence, viennent d'être choisies "pubs de l'année" — une en Angleterre, une en Écosse et une au Pays de Galles.

Le pub de l'année est le Star Inn au village de Harome, en bordure sud de la lande du Yorkshire, à 220 milles au nord de Londres. C'est une chaumière basse et allongée du XIVe siècle, tenue depuis dix ans par M. et Mme Dick Dresser.

Les chambres du Star sont basses, avec des poutres de chêne. Dans le bar intime, des parties de dominos font rage les soirs de fin de semaine. Quant au restaurant, orné d'anciens ustensiles de

cuisine en cuivre collectionnés par M. et Mme Dresser, c'est un pôle d'attraction pour les touristes.

Le lauréat écossais est le Crammond Inn, maison blanche à pignons située sur la rive du Firth of Forth, à la sortie d'Édimbourg.

Son extérieur n'a guère changé depuis sa construction, en 1670, et c'est toujours une hôtellerie. Là aussi le visiteur — beaucoup de Canadiens viennent au Crammond — trouvera des poutres de chêne, le charme de l'ancien temps et un restaurant réputé pour sa bonne chère.

Les Gallois sont connus pour leurs chants, et le samedi soir ils se surpassent

au bar de l'Owain Glyndwr. Ce pub gallois de Corwen, ville-marché bâtie sur la Dee dans les Galles du nord, remonte à 1329, époque où il faisait partie d'un monastère.

L'auberge porte le nom du héros gallois du XIVe siècle qui organisa la rébellion contre Henri IV, et qui fut pendant de nombreuses années un sujet d'anxiété continue pour les Anglais. L'auberge date de cette époque mais fut agrandie sur le devant, en 1789, pour le premier eisteddfod gallois — qui se déroula vraiment dans l'auberge. Corwen se trouve à 10 milles à l'ouest de Llangollen, où se tient en juillet l'eisteddfod international qui attire des milliers de touris-

tes, dont beaucoup de Canadiens.

Les pubs de l'année ont été désignés par l'organisation Egon Society, éditeurs, avec la British Tourist Authority,

d'un nouveau guide, le "Egon Ronay's Pubs and Tourist Sights in Britain, 1972". Vous y trouverez des détails sur plus de 1,000 pubs britanniques ainsi que des itinéraires

recommandés et une foule de renseignements touristiques. Vous pouvez l'acheter au Canada pour \$6.50 chez W. H. Smith & Son ou dans d'autres bonnes librairies.

## Petites nouvelles de Tchécoslovaquie

Les étudiants qui comptent visiter la Tchécoslovaquie cet été trouveront des chambres pas chères dans des collèges de Prague, Brno et Bratislava. Ce sont des chambres à deux lits, avec demi-pension (petit déjeuner, plus déjeuner ou dîner) au prix de \$6.50 par personne. La pension complète est de \$7.20, lit et petit déjeuner à \$4.50.

Ce système est en vigueur en juillet et août seulement. Les réservations peuvent être faites par l'intermédiaire d'agences de voyage, directement auprès du service extérieur de CEDOK, l'agence de voyage tchécoslovaque, Prikoply 18, Prague 1.

**La Tchécoslovaquie offre ses services pour les congrès d'affaires**

La Tchécoslovaquie est intéressée par les congrès d'affaires et est prête à accueillir 3,000 personnes dans les villes de congrès principales. Prague (nom officiel: Centre des villes d'eau de Karlovy Vary (Carlsbad) et Mariánské Lázně (Marienbad), annonce Vaclav Dubsky, directeur de l'agence de voyage tchécoslovaque CEDOK pour l'Amérique du Nord.

L'an dernier, la Tchécoslovaquie s'est classée sixième pays organisateur de congrès en Europe.

M. Dubsky a annoncé qu'il existait une branche spéciale de CEDOK, rue Panska à Prague (nom officiel: Centre des congrès CEDOK), pour s'occuper des congrès d'affaires, depuis les renseignements jusqu'aux congrès mêmes.

"En tant que plus grande et plus ancienne agence de voyage de Tchécoslovaquie, avec 52 ans d'expérience, nous pouvons organiser la journée d'un congressiste depuis le premier ordre du jour jusqu'à la dernière minute de la réunion," dit-il.

Les demandes de renseignements et les réservations en vue de congrès en Tchécoslovaquie doivent être adressées directement au: Centre

des congrès CEDOK, Panska 5, Prague 1, Tchécoslovaquie.

**Progression du tourisme d'Amérique latine en Tchécoslovaquie**

D'après Vaclav Budsky, directeur de l'agence de voyage tchécoslovaque CEDOK pour l'Amérique du Nord, le tourisme d'Amérique

latine pour la Tchécoslovaquie est en augmentation.

Les touristes du Mexique étaient 3,204 en 1971, dit-il, et les touristes du Brésil ont augmenté de 362 pour atteindre 1,468. Le nombre d'Argentins s'est accru de 752, atteignant 2,300.

A titre de comparaison, les touristes canadiens en Tchécoslovaquie l'an dernier furent 7,121 et les Américains 46,112.

**NEW HAMPSHIRE**

TOUT HAUT DANS LA MONTAGNE  
LA ROUTE DU MONT WASHINGTON



**UNE RANDONNÉE SPECTACULAIRE**  
au sommet de la plus haute montagne du nord-est des États-Unis, dans les MONTAGNES BLANCHES du New Hampshire. De la mi-mai jusqu'à la fin d'octobre (le temps le permet). Conduisez votre voiture ou laissez-vous conduire par nos chauffeurs d'expérience dans nos familles.  
Sur la route 16, PINKHAM NOTCH Colby, New Hampshire

---

**FLORIDE**

**SEAGATE RESORT MOTEL**  
Passez de belles vacances à des tarifs spéciaux d'été très bas. Appartements à une ou deux chambres, pièces luxueuses, climatisation individuelle. Bain de mer, télé, stationnement. A quelques minutes des attractions de Miami. Fort Lauderdale et de Gold Coast.  
337 Jefferson Street  
Hollywood, Fla. 33020  
Tel. (305) 927-8133  
ou voyez votre agent de voyages

---

**FLORIDE**

**OCEAN TERRACE HOTEL** Sur la plage  
\$3 par jour, 2 par chambre, \$100 par mois par ch.  
appartements avec cuisine  
entièrement climatisés, service de bonne  
**OCEAN TERRACE HOTEL**  
7410 Ocean Terrace, Miami Beach, Floride  
**305-866-7371**

## SI VOUS ALLEZ EN EUROPE

**cette année, ce coupon peut vous épargner PLUS que votre prix de retour.**

Chaque passage que vous reprenez par notre intermédiaire vous donne droit à une chambre d'hôtel gratuite pour la durée de votre séjour. Choix parmi plus de 500 hôtels. Retournez-nous le coupon aujourd'hui. Vous serez médusés des économies.

*Voici quelques aubaines de voyage sur des lignes aériennes IATA*

<p><b>ALLER-RETOUR</b> Départs quotidiens pour</p> <p><b>l'EUROPE</b> à partir de</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">\$179*</p> <p><small>*Portion terrestre en surplus</small></p>	<p><b>TEL AVIV, BEYROUTH, LE CAIRE</b> avec arrêts optionnels à Athènes, Chypre, Rhodes de 2 à 26 semaines</p> <p style="text-align: center;">Seulement</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">\$517*</p> <p><small>*Surplus pour voyages en fin de semaine</small></p>	<p><b>TEL AVIV, BEYROUTH, LE CAIRE</b> via LONDRES ou PARIS de 2 à 6 semaines</p> <p style="text-align: center;">seulement</p> <p style="font-size: 2em; font-weight: bold;">\$445*</p>
--	--	---

**NOUVELLE LISTE DE VOYAGES MAINTENANT DISPONIBLE**

Four renseignements supplémentaires faites-nous parvenir le coupon ci-dessous dûment rempli en téléphonant nous.

**A: VOYAGES NOLISES** 288-6580  
1470 rue PEEL, bureau 914 288-6541  
Montreal, Québec.

Messieurs:  Veuillez nous envoyer immédiatement votre liste de prix économiques et de cartes de dépôts pour l'Europe.  
 Veuillez nous envoyer immédiatement votre liste d'hôtels que j'aimerais consulter avant de faire mes réservations pour l'Europe. (ci-joint \$1.00 (affranchissement et administration))

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Vacances au bord de la mer aux ÎLES DE LA MADELEINE**

1 semaine à compter de \$142

Départs: 15-22-29 juillet-5 août

Le prix comprend: voyage aller-retour en avion, cocktail de bienvenue, chambre (7 nuits), excursion, tour guidé, pool, beach party.

Réservation ou renseignement **768-6348**  
**VOYAGE ARCHIPEL INC.**  
4827 AVENUE VERDUN VERDUN

FLORIDE FLORIDE

**SURFSIDE ON THE OCEAN**

Vous retrouverez l'hospitalité typique du Sud lorsque vous serez à Surfside... une oasis face à la mer que tous, enfants, jeunes couples ou célibataires savent apprécier.

Vous pouvez profiter des nombreux divertissements de notre voisin, Miami Beach... tout en jouissant du calme, des longues plages, du centre communautaire, des jeux organisés pour l'après-midi et adolescents et visites au Monde de Walt Disney à partir de Surfside.

LE SYMPATHIQUE CENTRE TOURISTIQUE DE LA FLORIDE

**SURFSIDE TOURIST BOARD** • Surfside, Florida 33154

J'aimerais obtenir des renseignements concernant les

hôtels  motels  appartements.

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

BROCHURE À TITRE GRACIEUX PROVINCE: \_\_\_\_\_ DATES DE MES VACANCES: \_\_\_\_\_

## Northeast Miami Beach pour tous \$179\* U.S.

(Futurs mariés — voir \*\* au bas de cette réclame). Nous vous y conduirons et vous ramènerons. De plus, vous logerez pendant 8 jours et 7 nuits à l'hôtel Di Lido ou à l'hôtel \* Broadmoor ou au motel Suez, tous trois situés face à la plage.





C'est à bord d'un jet Yellowbird de Northeast volant vers Miami que commenceront vos vacances. Vous séjournez une semaine soit à l'hôtel Di Lido (\$207 U.S.), soit à l'hôtel Broadmoor, (\$179\* U.S.) ou encore au motel Suez (\$207 U.S.).

Si vous le désirez, vous pourrez prolonger votre séjour à 2 ou 3 semaines sans coût additionnel pour le transport aérien. Départs tous les samedis et dimanches jusqu'au 10 décembre 1972. Le prix comprend le transport aérien Montréal-Miami-Montréal, les correspondances à l'arrivée et au départ, les pourboires aux chasseurs d'hôtel, le logement dans une chambre climatisée pourvue d'un téléviseur et le petit déjeuner continental tous les matins.

Divertissements organisés tous les soirs.

En plus au Di Lido et au Suez vous aurez un cocktail de bienvenue, une chaise longue et un parasol près de la piscine, un

sac de plage. De plus au Di Lido, vous aurez un panier de rafraîchissements, et vous ferez une croisière appelée "Millionnaire Row".

L'hôtel Broadmoor fait face à l'océan et se trouve à l'angle de la 74e Rue dans cette partie de Miami Beach que l'on appelle "le coin des Canadiens français".

Le motel Suez est sur le bord de la mer près de la 182e rue. L'hôtel Di Lido est entre l'océan et le fameux Lincoln Mall, donc à deux pas de tout: restaurants, cinémas et magasins de toutes sortes.

Pour de plus amples renseignements ou pour faire vos réservations, téléphonez à VOTRE AGENT DE VOYAGES ou à Northeast à 937-4611 et vous obtiendrez tous les détails sur notre programme "Miami Beach pour tous".

## La route des VACANCES passe par GINGRAS

**Europe**  
3 circuits

**Portugal — Espagne — Tanger**  
via C.P. AIR  
Séjournes 3 jours au Portugal, 2 jours à TANGER au Maroc, et 15 jours en Espagne (incluant toute l'Andalousie et Palma de Majorque).

5 DÉPARTS: 6 et 27 juillet (\*)  
7 et 14 septembre  
5 octobre

21 jours **\$875.00** can.  
(\*) supplément de \$63.00 en juillet

**Grèce**  
2 circuits

**Grèce — Turquie — Paris**  
via Air France  
Incluant une croisière de 7 jours à bord de l'AQUARIUS, le plus luxueux paquebot en Méditerranée (1ère saison). 5 jours à Athènes, un circuit du Péloponèse et 3 jours au nouvel hôtel MERIDION à Paris.

3 DÉPARTS: 1 juillet  
Cet été 22 juillet  
12 août

21 jours **\$1345.00** can.

**Suisse — Italie — France**  
via Air Canada  
Passez 4 jours en Suisse, 11 jours en Italie (incluant Venise et Capri), et 5 jours en France.

6 DÉPARTS: 1, 15 et 29 juillet (\*)  
2, 9 et 30 septembre

21 jours **\$995.00** can.  
(\*) supplément de \$64.00 en juillet



**Hollande — Allemagne Tchécoslovaquie et Autriche**  
via K.L.M.  
Un circuit répété avec succès depuis 7 ans. Hollande 3 jours, Allemagne 10 jours, Tchécoslovaquie 2 jours et Autriche 5 jours.

2 DÉPARTS: 8 juillet (\*)  
2 septembre.

21 jours **\$975.00** can.  
(\*) supplément de \$64.00 en juillet

**Israël — Turquie — Grèce**  
via C.P. AIR  
Un circuit touristique d'une semaine en Israël (Jerusalem, Nazareth et Tel Aviv) 3 jours à Istanbul en Turquie; et 11 jours en Grèce incluant Athènes. Le circuit du Péloponèse et 2 croisières aux îles.

3 DÉPARTS: 5 juillet (\*)  
7 septembre  
5 octobre

21 jours **\$1150.00** can.  
(\*) supplément de \$64.00 en juillet

**Ouest Canadien**  
Via Air Canada  
Avion Montreal — Calgary, Edmonton — Victoria et Vancouver — Montreal. Visitez Calgary, Banff, Lac Louise, Jasper et Edmonton en Alberta, Vancouver et Victoria sur la Côte.

5 DÉPARTS: 1, 8, 15, 22 et 29 juillet

15 jours **\$595.00** can.



**CONSULTEZ NOS EXPERTS**  
pour tout autre projet de voyage annoncé dans cette section.

Agence de voyage GINGRAS Liée  
1966, Boul. Graham  
Montréal 305  
**735-2702**

20 employés à votre service  
**BUREAU OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 1 00 P.M.**

**AGENCES DE VOYAGES INTER-CITY / BEAU-MONT INC.**

<small>MONTREAL</small> 1155, St. Denis suite 1505 <b>866-5472</b>	<small>TRIOIS RIVIERES</small> 1515 Royale <b>379-1212</b>	<small>SHAWINIGAN</small> 487 de la Station <b>536-4442</b>
---	--	---

Votre agent de voyages  
**ROBERT BERGERON** Inc.

7725 Saint-Denis 273-3301 1550 de Maisonneuve Suite 403 — 935-1182

**VOYAGES TRAVELAIDE**

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

Plaza St-Hubert 273-7755  
Place Longueuil 679-3777  
Centre Laval 688-5310  
rue St-Denis 845-8225

**RAYMOND PAGERU** Inc.

**AGENCE DE VOYAGES "la vieille Europe"**

3849 boul. St-Laurent, MtL Tel. 842-3737

**AGENCE DE VOYAGES PELICAN**

1380 Gifford, MtL 527-8744

**VOYEZ VOTRE AGENT-ÉTRANGER**

1111 St. Catherine, Est. 273-3347  
Station Metro Berne-Dumontigny Tel. 282-4585  
1117 St. Catherine Ouest Suite 425 Tel. 282-3901

Au service des voyageurs depuis 1914

**AGENCE DE VOYAGES MAISONNEUVE** Inc.

3905, Rachel est. Montréal 255-4141

**AGENCE DE VOYAGES**

**VOYEZ VOTRE AGENT-ÉTRANGER**

3849 boul. St-Laurent, MtL Tel. 842-3737

# Semaine d'accueil aux touristes du 19 au 25 juin

"La courtoisie ne s'improvise pas elle vient tout naturellement."

Vous pouvez être courtois, mais vous pouvez aussi ne pas l'être; tout dépend de vous. Les voyages que font les étrangers au Canada peuvent être merveilleux, mais ils peuvent aussi aboutir à un séjour désagréable, même décevant. Vous pouvez, par votre sens de l'hospitalité, susciter chez le visiteur le désir de revenir au Canada. Il ne faudrait pas, par un manque de courtoisie de votre part, qu'un visiteur étranger décide de ne jamais revenir dans notre pays.

Des campagnes de publicité intenses et même très onéreuses ont été faites dans le but de persuader les touristes étrangers à visiter le Ca-

nada. On leur assure qu'ils apprécieront nos paysages, nos villes; les manifestations et les attractions multiples que tant de localités canadiennes organisent avec beaucoup de goût, d'humour, d'ingéniosité. Surtout on leur suggère de profiter de nos vastes et magnifiques étendues, cet immense Canada sans barrières. Mais l'impression que remportera en définitive un visiteur sera toujours marquée par les gens qu'il aura rencontrés.

## Un sourire pour le visiteur étranger

On dit du Canadien qu'il est individualiste, peu expansif, mais ce n'est là qu'une

apparence fort trompeuse, car au Canada l'amabilité est un principe respecté de tous. Sûrement, ils ne manqueront pas de la prouver du 19 au 25 juin, partout au Canada, durant cette semaine "Accueillez un visiteur", qui a été convenue par la nation canadienne et aussi par chaque province, y compris le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Elle sera également observée par les grandes villes et aussi les villes de moindre importance, à travers tout le pays. Officiellement, elle ne durera que sept jours, mais officieusement elle se prolongera jusqu'à la fin de l'été, et même encore toute l'année. Il faudrait qu'en tout temps et en tout lieu les visiteurs baignent dans une atmosphère

de cordialité et de gentillesse. Nombre de Canadiens, soit trop affairés, soit désintéressés, ne veulent pas être impliqués. Ils n'élaboreraient même pas un sourire pour reconforter un voyageur en quête d'un renseignement, ou encore, ne viendraient nullement à l'aide d'un touriste hébété par une langue qui lui est étrangère. Si les rôles étaient renversés, les égoïstes seraient sans doute fort heureux qu'on leur prodigue un peu d'attention.

## Une initiative des rédacteurs de tourisme américains

Il est nécessaire que le pu-

blic canadien réalise qu'une politique de bon accueil est essentielle à l'économie touristique de leur pays, qui est en fait une industrie d'importance majeure. C'est en réalisant les intérêts qui sont en jeu que la Société des rédacteurs touristiques des États-Unis a promu, en 1968, la Semaine "Accueillez un visiteur". Cette initiative fut fort appréciée par l'industrie tout entière et fut adoptée, il y a deux ans, par tous les Canadiens, membres de cette société. Elle fut, par la suite, aussi secondée par l'Association de l'industrie touristique au Canada.

La Société américaine groupe 600 chroniqueurs et pigistes touristiques ainsi que des agents de relations publiques des domaines connexes;

non seulement cette société joue-t-elle un rôle de promotrice, mais elle influence aussi les habitudes de voyageurs des Nord-Américains. Elle se consacre aussi avec ardeur à la libéralisation des concepts de voyage. La Semaine "Accueillez un visiteur" est le résultat de cette politique et nous vous demandons de bien vouloir être de bons ambassadeurs avec tous les visiteurs qui s'informeront auprès de vous ou demanderont votre aide.

## Se rendre utile auprès des visiteurs

N'hésitez pas à vous rendre utiles si un étranger a besoin

de renseignements ou s'il semble avoir besoin d'un coup de main. Et pourquoi ne pas vous dévouer à l'aide? Parlez lentement et distinctement lorsque vous donnerez des renseignements à un visiteur étranger. Soyez fiers de tout ce qui vous entoure. Vous pouvez même prendre quelques renseignements au préalable sur les attractions touristiques de votre localité, ainsi vous pourrez être non seulement accueillants mais aussi renseigner utilement les visiteurs.

Ainsi tout le travail de promotion touristique que font les bureaux provinciaux ne sera pas inutile, au contraire, la bonne volonté que démontrera chaque Canadien aidera

davantage l'industrie touristique du pays. Ainsi, seule votre attitude permettra aux visiteurs de découvrir que l'Ontario est peuplée de gens aimables, courtois et aussi, bons voisins des Québécois, tout en ayant une personnalité distincte. Ils découvriront que le Québec est en effet "La Belle Province" et que la Nouvelle-Ecosse est tout comme on le dit "l'esplanade canadienne sur l'Océan", et que la Colombie-Britannique mérite son surnom de "province enchantée".

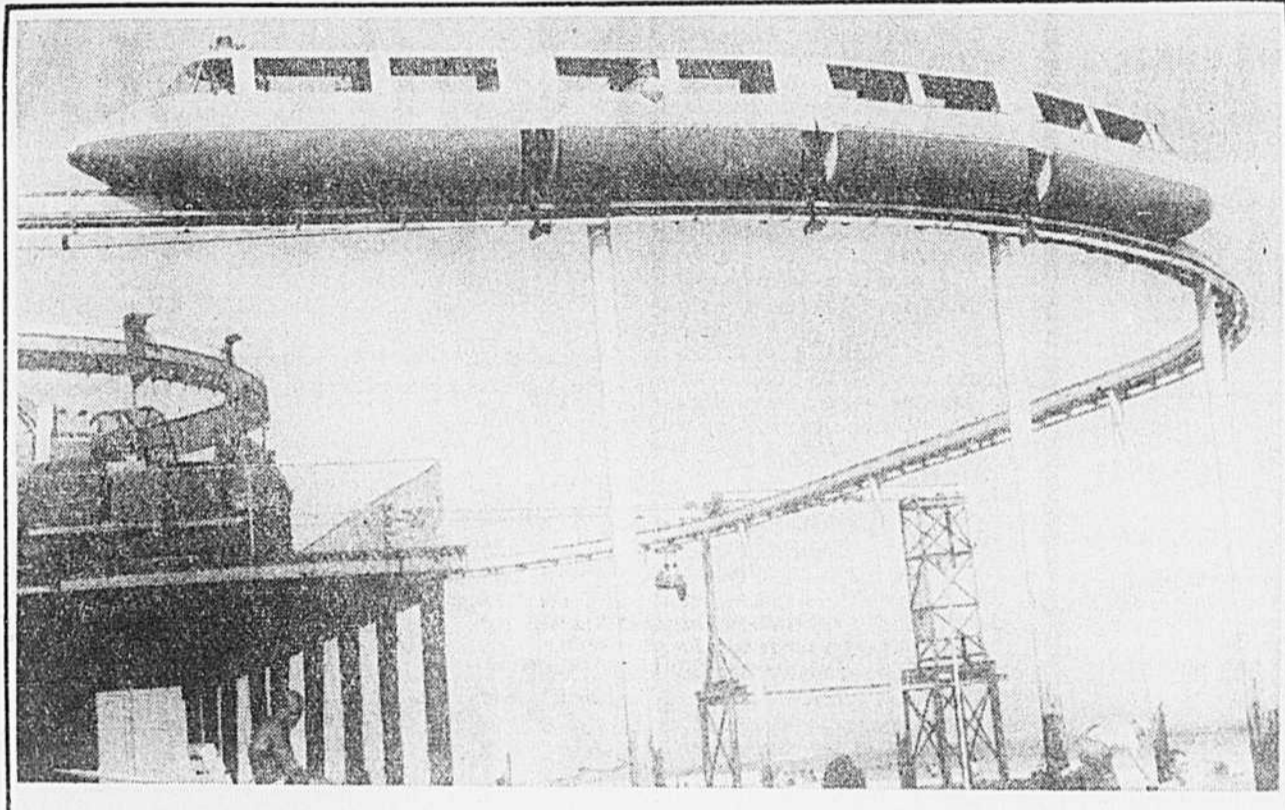
Donc, sourire aux lèvres, et un peu de bonne volonté. Prenez le temps de vous rendre utile, accueillant, et prouvez aux visiteurs que la cordialité canadienne n'est pas un bobard.

# Wildwoods by the sea

WILDWOOD NORTH / WILDWOOD / WILDWOOD CREST  
DANS L'ÉTAT DU NEW JERSEY

**Lou Booth**  
MOTEL  
On The Beach  
at 13th Street  
North Wildwood, N. J. 08260  
Piscine chauffée de dimensions olympiques, télédiffusion par câble, climatisation, chauffage, salle de jeux, terrain de golf privé, lavage et sèche-linge, stationnement gratuit. Écrivez ou téléphonez pour demander notre dépliant gratuit, encadré. (609) 522-6500.

**GOLD & CREST**  
MOTEL DE VILLEGIATURE  
Au bord de l'eau et du Fern Road  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Motel vous offrant belles suites, de deux chambres, et appartements avec services, piscine chauffée, salle de jeux, climatisation, télé-couleur.  
Pres des centres de divertissements. Si vous désirez obtenir des renseignements ou faire vos réservations, écrivez ou téléphonez: (609) 522-0153 ou (609) 691-9641.



LES ÉMOTIONS DE LA HAUTE VOLTIGE. Entre autres installations d'amusement peu ordinaires qu'on trouve dans le secteur de villégiature de Wildwood, North Wildwood et Wildwood Crest, il y a un amusant Monorail.

**KING MOTEL**  
Sur la plage angle Columbine Road  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Téléphone (609) 522-6610  
Logements entièrement équipés, chambres de motel — pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes — Télécouleur — Piscine chauffée — Courts de tennis — Petit déjeuner européen. Écrivez ou téléphonez pour obtenir de plus amples renseignements.

**QUARTER DECK MOTEL**  
320 East Pine Avenue  
Wildwood New Jersey 08260  
Belle situation, à une demi rue de la plage et du Boardwalk. Stationnement gratuit — piscine — terrasse soignée — jeu de gallets — télé couleur — climatisation.  
Chris et Fran Scully  
Propriétaires et administrateurs  
Téléphone (609) 522-5415

**VILLA NOVA**  
Motel de villégiature  
sur la plage, à l'intersection de  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Séjour luxueux et confortable  
Façade sur la plage  
Chambres de motel — Services — Suites — Télécouleur — Piscine chauffée — Patinoire — Casino — Sauna — Tous les plaisirs de vacances. Tarifs hors-saison avant le 28 juin et après la Fête du Travail.  
Écrivez ou téléphonez pour demander notre brochure gratuite en couleurs. 609-522-1419

**COMPASS MOTEL**  
Beach & Rosemary Road  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Profitez de nos FAMILIERS TARIFS DU DÉPART DE L'ÉTÉ. Nos suites sont avec vue sur l'Océan et suites avec commodités de cuisine. Un lieu de retraite pour la lune de miel. Des piscines chauffées — Climatisation — Appartements et terrasses de golf — Toutes commodités et loisirs en groupes organisés.  
Pour réservations, écrivez ou téléphonez: (609) 522-6948

**SAND CASTLE**  
MOTEL DE VILLEGIATURE  
Ocean and Stockton Road  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Composé (609) 522-6946  
Toutes sortes de logements, chambres de motel — logements avec services — restaurant — climatisation — jeux — cinéma — piscine — patinoire. Prix de tous les centres d'intérêt pour les vacanciers. Écrivez ou téléphonez pour demander notre dépliant gratuit en couleurs.

**24th St. MOTEL**  
24ème rue et avenue Burt  
North Wildwood, N. J. 08260  
♦ Prix de la plage et du Boardwalk  
♦ Piscine chauffée — Disco gratuite  
♦ Partie de piscine au solarium  
♦ Logements chauffés et climatisés  
♦ Cabine pour télécouleur  
♦ Réfrigérateur dans toutes les Suites  
♦ Déjeuner gratuit (plan européen) durant la saison.  
Pour descripteurs et réservations écrire au téléphone: 609-522-8334

Soyez parmi les heureux au **Brigadoon**  
Motel et appartements de villégiature  
Du plaisir pour toute la famille, dans une atmosphère détendue! A quelques pas de belles plages de sable blanc, et de la magnifique promenade de Wildwood! Vous vous ferez bronzer près de nos piscines cristallines et sur nos terrasses. Service gratuit de femme de chambre tous les jours, climatisation, stationnement, télévision par câble, chaises longues, jeux de gallets! Vous obtenez en plus une très vaste suite complète, avec cuisine et salle de bain privée, pour le prix d'une chambre. Parcours de golf, pêche, tennis, clubs de nuit tout près.

**ALA KAI**  
Toledo and Atlantic Avenue  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Motel d'une ou deux chambres et logements plus coin repas. Piscine chauffée, piscines climatisées, télévision, terrasse-solaire, patio, salon, près de tous les lieux de divertissement, à quelques pas de la plage, écrivez ou téléphonez à (609) 522-2159.

**QUEBEC BY THE SEA**  
LUXUEUX MOTEL DE VILLEGIATURE  
Avenues Spicer et Atlantic  
Wildwood, N. J. 08260  
Signalez 609-522-4664  
Piscines chauffées, climatisation, Club de TV  
Stationnement gratuit. Café, Discothèque, Buvette, Cinéma, Club de nuit, Guirlandes lumineuses aux fenêtres. Taxe réduite juin et septembre.

**TARIFS MODIQUES HORS SAISON GRANADA**  
Luxeux motel de villégiature  
Salle de 2 chambres pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes, piscine chauffée, télévision, bureau, cuisine, hall, 609-522-6946.  
SUR LA PLAGE, ANGLE TOPEKA AVE. WILDWOOD CREST, N. J. 08260  
Téléphone: (609) 522-9020

**HÔTEL DICKSON**  
336 E. PINE AVE.  
Wildwood, N. J. 08260  
A proximité de la plage et station d'autobus. Toutes chambres, vue sur l'extérieur — salle de bain privée. Tarifs modiques. Stationnement gratuit. Salons avec télécouleur, piscine, Club & Free Study — Bénévoles propriétaires.  
Téléphone (609) 522-5415

**BAY SEA MOTEL**  
Propre — Confortable  
Pratique — Piscine  
Toutes chambres avec bain privé  
320 Rio Grande Ave.  
Wildwood, N. J. 08260  
Tel. (609) 522-2666

Plaisir pour toute la famille  
NORTH WILDWOOD  
WILDWOOD  
WILDWOOD CREST  
Écrivez nous pour recevoir votre pochette gratuite de vacances, comprenant un annuaire de 175 pages en couleur des logements.  
Cochez le genre de logement qui vous intéresse: Motel / Hotel / Chambre / Appartement  
Écrivez lisiblement s.v.p. Indiquez votre zone postale.  
Dept. 28, Boite 609 Wildwood, New Jersey 08260

**SPECIAL**  
TARIFS FAMILIAUX MODIQUES  
\$2.59 par pers. par nuit  
de  
Tarifs familles hebdomadaires jusqu'au 18 juin.  
Prix logement plus taxes par la nuit.  
Demandez notre dépliant gratuit  
BRIGADOON  
3605 Ocean,  
N. Wildwood, N. J. 08260  
609-522-1211

**ADRID**  
Resort Motel  
Miami Avenue près de la plage  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
(609) 729-1600  
Les chambres et app. aménagés font face à la mer. 2 piscines chauffées. Télé couleur. Café. Salle de réunion. Vivier. Ascenseur. Téléphones. Landramat. Privilèges de golf.  
Écrivez ou téléphonez pour une brochure en couleur ou pour réservations.  
Chambres donnant sur la plage et la mer.

**ASTRONAUT MOTEL**  
Et bordure de l'océan  
Luxeux motel moderne, chalet et climatisé, avec appartements de chambre à coucher séparées pour mieux agréer vos vacances. Piscine chauffée, patinoire, télévision, vaste patio. Chambres de détente originales et buanderie automatique. À proximité de "Boardwalk", divertissements dans toutes les chambres.  
Dept. A,  
Stockton Rd., Wildwood Crest, N. J. 08260 — Tel.: (609) 522-6981

**VACANCES AU PARADISE**  
Un nouveau motel épatant. Il donne sur la plage et offre toutes les commodités... à quelques minutes des lieux de divertissement.  
Écrivez ou téléphonez à:  
PARADISE INN  
On The Beach at Denver Road  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
609-522-7077

**Fleur de Lis**  
MOTEL SUR LA PLAGE  
sur la plage à Sweet Briar Rd  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
44 unités de luxe, toutes donnant sur la mer, chambres de motel, app. de luxe, aménagés, appartements 2 chambres, piscines chauffées, musique dans les chambres, bain sauna, salle de jeux, terrasses-solaire sur la mer, privilèges de golf et de jeu de gallets, climatisés. Télécouleur.  
Demandez notre prospectus gratuit en couleur en écrivant à:  
Marie et Frank La Civita  
COMPOSEZ 609-522-0123 ou 215-642-3033

**SAND & DUNE**  
Motel de villégiature sur la mer, à Myrtle Road  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Toutes nouvelles suites de motel (deux pièces avec services), piscine chauffée, salle de jeux, climatisation, chauffage, télécouleur. Prix de toutes les activités de villégiature.  
Pour de plus amples renseignements ou pour réservations, écrivez ou téléphonez à 609-522-6121 ou 609-691-0664.

**WILDWOODS BY THE SEA**  
LA PLAGE LA PLUS BELLE ET LA PLUS SÛRE!

Près du boardwalk EN PLEIN CŒUR DE WILDWOOD  
**LORRAINE HOTEL**  
& Restaurant  
Pine Avenue-Ocean  
Climatisation et télé dans plusieurs chambres  
PLANS AMÉRICAIN ET EUROPÉEN-STATIONNEMENT GRATUIT  
Écrivez pour brochures — Téléphone (609) 522-4244

Non loin des jetées  
**WHITE STAR MOTEL**  
Lincoln Av.-Ocean  
Climatisation et télé dans toutes les chambres

**ALADDIN**  
Forget-Me-Not-Road  
coin avenue Seaview  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Téléphone 609-522-0333  
UN MOTEL FAMILIAL — suites de 2 pièces, logements et chambres de motel, télécouleur, air conditionné, piscine chauffée, grand terrain de jeu. A QUELQUES PAS DE LA PLAGE. Écrivez ou téléphonez si vous désirez renseignements ou réservations.

**LE NOUVEAU ROYAL CANADIAN**  
Le plus nouveau et plus beau motel de Wildwood. 86 cabines. Soyez au cœur de la vie de Wildwood. Bien situé, sur la plage à l'angle du Boardwalk, près de tous les centres d'attraction. A quelques pas du terminus d'autobus. Cabines et suites avec services. Ascenseur automatique — climatisation et chauffage — télé par câble — musique FM — 2 piscines chauffées. Stationnement gratuit.  
TARIFS SPECIAUX DE JUIN  
Écrivez ou téléphonez pour réservations: Dept. 32  
Wildwood and Atlantic Avenues, Wildwood, N. J. 08260  
(609) 522-0950

**Resort Motel Commander**  
Sur la plage, angle Pittsburgh Ave.  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Appartements 2 pièces avec services  
Suites de 2 pièces  
Télécouleur dans toutes les cabines  
Accès au terrain de golf  
Piscines chauffées  
Terrasses  
Climatisation  
Chauffage  
Service de femme de chambre  
Jeu de gallets  
Lavage automatique  
Bar-B-Q extérieur  
Propriétaires-directeurs,  
Nick & Polly Gerace  
Demandez notre brochure  
Téléphone (609) 522-2802

**ROYAL HAWAIIAN**  
609-522-3414  
Cet emplacement idéal, belle plage sur l'océan, est à Wildwood Crest, N. J. Deux magnifiques motels avec vue sur l'océan. Chambres, suites, logements luxueux. Service impeccable: piscines chauffées, télé-couleur, ascenseur autonome, salles de jeux, lavage automatique, salons à chevron, maître nageur près de la piscine. Téléphones dans les chambres.  
Si vous désirez obtenir notre brochure à titre gratuit, appeler ou écrire à: Dept 21  
Ocean and Stockton Rd.  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
609-522-0502

**The Crusader Motel**  
TOUT AU BORD DE LA MER  
L'endroit le plus nouveau et le plus élégant de Wildwood Crest  
Piscine chauffée surélevée  
Café  
Ascenseur automatique  
Climatisation  
Chauffage  
Salle de jeux  
Divertissements organisés  
Accès au terrain de golf  
Le summum du confort  
Écrivez ou téléphonez pour demander notre brochure gratuite.  
Téléphone: (609) 522-6991  
Dept. 17  
Sur la plage  
angle chemin Cardinal  
Wildwood Crest, N. J. 08260

EST **ADMIRAL** OUEST  
150 logements pour famille avec vue sur l'eau  
Ocean et Rambler Road, Wildwood Crest, New Jersey 08260  
RESTAURANT ADMIRAL'S QUARTERS PLUS...  
DIRECTEURS DES ACTIVITÉS SOCIALES, JEUX DES ENFANTS SOUS SURVEILLANCE TOUTS LES JOURS  
2 piscines chauffées • GRANDE TERRASSE SOLEIL • TÉLÉ COULEUR • BAINS DE VAPEUR • JEU DE GAZ • SALLE DE JEUX • BARBECUE GRATUIT • SERVICE AUX CHAMBRES • CINÉMA • SOUPES ORGANISÉES • TÉLÉPHONE DANS TOUTES LES CHAMBRES • CHAMBRES CLIMATISÉES ET CHAUFFÉES • TERRAIN DE GOLF DE 9 TROUS • ACCÈS AU TERRAIN DE GOLF  
Logement 3 pièces pour le prix de deux  
BROCHURE EN COULEURS DE 24 PAGES À TITRE GRATUIT COMPOSEZ 609-522-7704  
"Nous choisissons la famille entière"

**BRISTOL**  
Notre motel de villégiature vous offre des vacances sur la plage. Chambres de motel, appartements, appartements avec services, piscine chauffée, bain sauna, télécouleur, téléphone dans toutes les chambres, climatisation et chauffage, salle de jeux, terrain de jeux pour les enfants.  
Écrivez ou téléphonez pour obtenir votre brochure en couleurs gratuite.  
BRISTOL PLAZA  
Sur la plage à Rosemary Road  
Wildwood Crest, N. J. 08260  
Téléphone 609-522-1234 ou 692-5522

**PLAZA**  
225 est, avenue Schellenger  
Wildwood, New Jersey 08260  
C'est tellement agréable d'être traité aux petits soins dans un tout nouveau motel! Stationnez votre voiture et dirigez-vous à tous vos services. Le LANDMARK est tout près des nombreux divertissements de cette ville.  
A quelques pas de la plage, du Boardwalk, de la mer.  
Écrivez ou téléphonez si vous désirez renseignements: (609) 522-2442.

**The Chalet Motel**  
Sur la plage à Miami Ave.  
Wildwood Crest, N. J.  
08260  
Téléphone (609) 522-3479  
Piscine chauffée, air conditionné, climatisation, chauffage, service domestique, stationnement gratuit, chambres de motel de luxe, privillèges de golf, tarifs intéressants hors saison. Écrivez ou téléphonez pour le dépliant et renseignements supplémentaires.

Le meilleur et le plus récent Hôtel de Wildwood  
Offrant: salle à manger, boîte de nuit, excellents logements — suites de 2 pièces et appartements équipés. Piscines chauffées, saunas, télécouleurs, téléphones dans les chambres, programme d'activités, animatrice sociale.  
Tous ces avantages au cœur même de Wildwood  
A quelques pas de la plage et du boardwalk  
Pour informations, écrivez ou téléphonez:  
DUVAL MOTOR INN  
Oak & Atlantic Ave.  
Wildwood, N. J. 08260  
(609) 522-8100

**Rio**  
MOTEL  
Au bord de l'océan,  
à l'Av. Rio Grande,  
Wildwood-By-The-Sea 51  
New Jersey 08260  
Au beau milieu des centres d'attraction et de divertissement de villégiature. De grandes et lumineuses chambres familiales, climatisées, avec télé. 2 piscines chauffées. Piscine extérieure, jeu de gallets, guirlandes lumineuses, restaurant et bar. Stationnement gratuit.  
Pour brochures et tarifs de prix, écrivez ou téléphonez.  
Pour réserver, composez 609-522-1481  
TOUT UN MONDE DE PLAISIR POUR LES VACANCES



**Les chutes Niagara**

Des millions de touristes se rendent chaque année aux chutes Niagara, l'une des merveilles du monde. La plupart des Canadiens qui s'y rendent en caravane, en tente-roulotte ou qui voyagent en camping trouvent, à proximité de la ville de Niagara, une foule de terrains de plein air.

MEXIQUE

MEXIQUE

MEXIQUE

## Magasiner à 35,000 pieds d'altitude

Magasiner à 35,000 pieds d'altitude sans avoir à transporter de colis à la maison, voilà la dernière innovation que le service en vol de CP Air offre à ses passagers.

On distribue aux passagers des catalogues de commande par la poste "Jet Shop", le premier service du genre offert par une compagnie aérienne canadienne.

Ce service est accessible sur tous les vols d'affaires transcanadiens, les vols locaux en Colombie-Britannique, au Yukon, en Alberta, et sur la plupart des vols transcontinentaux.

Les passagers peuvent examiner le catalogue à loisir pendant le vol et choisir cadeaux et marchandises de qualité à l'intention de leurs parents et amis résidant au Canada, en se servant d'un bulletin de commande port payé, et tous les achats sont expédiés directement à l'adresse canadienne indiquée.

Une très grande variété d'articles figurent au catalogue tels qu'appareils radio ou stéréo, machines à écrire, bagages, sacs-avions, étuis

pour skis ou sacs de golf ainsi que d'autres articles de sport. Le catalogue et le bulletin de commande sont rédigés en français et en anglais.

On distribue ces catalogues non seulement sur les vols locaux mais aussi sur les vols CP Air qui desservent San Francisco, Tokyo, Hong

Kong, Honolulu, Fidji, Sydney, Mexico, de même que sur la route polaire entre Amsterdam et l'Ouest canadien.

**LES LAURENTIDES**  
...les imbattables

**LES LAURENTIDES**  
...les imbattables  
Nord de Montréal, Québec

Saint-Donat —

"La suisse des Laurentides"

Ce titre, qui lui est donné à cause de ses nombreux lacs enchâssés dans les plus belles montagnes de la région, n'est certainement pas surfait. Nul doute que les premières familles qui s'y installèrent en 1860 furent attirées par la beauté du paysage... et par l'abondance du gibier et du poisson. De nos jours, il est devenu un endroit de prédilection pour les lunes de miel et les congés, en plus d'attirer une nombreuse population touristique comprenant des propriétaires de chalets et des vacanciers qui séjournent dans les hôtels accueillants de la région.

Les hôtels et motels attirent la clientèle par leur site grandiose et aussi par les nombreuses activités récréatives: natation, voile, canotage, équitation, golf; et on sait que l'hiver, Saint-Donat est un des centres les plus recherchés pour le ski. Une tradition gastronomique toujours surpassée a valu à Saint-Donat une réputation enviable auprès des fins gourmets.

Grâce au dynamisme de ses dirigeants et de ses commerçants, ce pittoresque village est en train de devenir un des plus populaires centres de villégiature du Québec.

Votre argent s'envole moins vite au Mexique

Le dollar canadien vaut son pesant d'or au Mexique où le touriste est roi et les prix restent stables. Vous vivrez la grande vie dans des hôtels luxueux et des restaurants pour gourmets... sur des plages de rêve au sable blond et au soleil caressant... vous pourrez explorer les ruines archéologiques et vous familiariser avec l'une des cultures les plus fascinantes de notre planète. Sans que votre porte-monnaie en souffre. La chaleur humaine on le sait, ne s'achète pas. Au Mexique on vous reçoit avec un genre de respect gracieux typique à ce pays. Le sourire et la chaleureuse hospitalité des Mexicains est légendaire. Ils sont sympathiques et savent vous mettre à l'aise. Leur splendide climat vous enchantera.

Les villes sont douces et claires comme un matin de printemps... et le climat tropical des plages est bénéfique pour le corps et l'âme. En tout temps et en tous lieux le climat est merveilleux, nous pouvons vous le garantir. Bon temps, bon prix, confort et accueil chaleureux... que souhaitez de plus?

Je songe actuellement à mes vacances. LP-3  
Veuillez me faire parvenir une Brochure sur les charmes du Mexique.

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ PROVINCE \_\_\_\_\_

Poster au Conseil National du Tourisme du Mexique  
1, Place Ville Marie, Montréal 113 (Québec)  
Conseil national du Tourisme du Mexique  
Ministère du tourisme du Gouvernement Mexicain

# MEXICO



**\$55 ET PLUS PAR SEMAINE** — Dans le cœur des Laurentides, plage, chalet, situé au pied d'une montagne, face au lac. Délicieuse cuisine, 18 chambres. Tapis mur à mur sont à votre disposition. Endroit idéal pour de joyeuses vacances et repos.  
Écrire pour dépliants.  
VILLA DES CEDRES, Lac Maskinonge  
Saint-Jovite — Tél.: MTL 374-3284

**MONT-TREMBLANT**  
**HÔTEL LES CASCADES**  
Sur le Lac Tremblant  
Plage sablonneuse, sport d'été, chaloupes, canots, pédalos, golf à proximité, délicieuse cuisine. Semaine de \$45.00 à \$60.00.  
Mont-Tremblant: (819) 425-2298

**TOUS LES PLAISIRS DE L'ÉTÉ**  
à la portée de TOUS  
\* Golf, tennis, ski nautique, canotage, voile, pêche, natation dans le lac ou la piscine chauffée  
\* Semaines à compter de \$74.95 et weekends \$19.95  
\* Exquise cuisine française

**Mont Tremblant Lodge**  
Mont-Tremblant P.Q.  
Tél. (819) 425-2711 de Mtl. 861-6165  
Poster ce coupon pour dépliant gratuit.  
Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

**POUR DE VRAIES VACANCES D'ÉTÉ**  
Décor féerique; plaisirs à revendre; sports nautiques ou terrestres, équitation, boulingrin, cuisine succulente, danse au son d'un orchestre, divertissements de toutes sortes.  
Écrivez et demandez notre brochure illustrée en couleur et les tarifs.

**Le Château**  
Mêmes privilèges qu'à l'hôtel principal à seulement 1% de moins de distance.  
Tél.: 819, 425-2771  
TERRAIN DE GOLF DE 18 TROUS (Les femmes ne sont pas acceptées).  
AÉROPORT AVEC PISTE DE 4300' — BASE D'HYDRAVIONS.  
**GRAY ROCKS INN**  
ST. JOVITE - MT. TREMBLANT  
B.P. 1000, ST-JOVITE, P.Q., CANADA

**LES LAURENTIDES: DE TOUT POUR TOUS**  
  
48 motels des plus modernes, avec douche et bain dans chaque motel, tapis mur à mur, radio et télévision.  
Tous les motels donnent accès directement à 2 piscines (extérieure et intérieure) à eau filtrée. Spacieuse salle à manger. Magnifique salon bar.  
Chambre et pension si désiré. O. Cavo chez Danielle. Discotheque. Venez visiter notre nouvelle piscine intérieure chauffée et prendre un moment de détente à la fleur du foyer de notre nouveau cocktail lounge; le salon Colonial.  
Pour informations, réservations, écrire à Bruno Myre, prop. ou téléphonez à 835-4734, Saint-Gabriel-de-Brandon. Dépliant sur demande ou à votre bureau de tourisme

**POUR UN ENDROIT IDÉAL DE VACANCES**  
**HÔTEL MONT-CONDOR**  
situé sur le lac Doré  
**VAL-DAVID**  
excellente cuisine  
BAR - CLUB - RESTAURANT  
Orchestre les VENDREDIS et SAMEDIS SOIRS  
Réservations: (819) 322-2348

**La Petite Suisse**  
ST-DONAT-de-Montcalm  
Venez déguster notre FONDUE ou notre BIFTECK sur charbon de bois  
Permis complet de la Régie des alcools  
Réservations: (819) 424-2933  
Ouvert tous les jours de midi à 17h: de fermeture

**Voyages de noces VACANCES**  
**HOTEL • MOTEL • CHALET**  
Situé sur une péninsule du lac Archambault  
piscine, plages sablonneuses, tennis, badminton, tir à l'arc, croquet, chaloupes, pique-nique, appareil de TV, pêche à la truite, GOLF, vert de pratique, équitation, théâtre d'été, etc.  
Danse avec orchestre, mascarade, soirée d'amateurs et jeux de société. Service d'autobus express via P.T.C. directement à notre porte.  
HOTEL • MOTEL  
**Château du Lac**  
ST-DONAT, CTE MONTCALM, P.Q.  
Tél.: (819) 424-2111

**Manoir du Lac**  
**ST-GABRIEL-DE-BRANDON, RIVE NORD**  
Situé à 1 heure de Montréal et 2 heures de Québec — Situé sur la plage du lac Maskinonge.  
\* Hôtel à l'épreuve du feu. 30 chambres modernes avec toilette. Tapis mur à mur.  
\* 32 motels avec chambre de bain privée et TV — Tapis mur à mur.  
\* Piscine à eau filtrée. Plage. Salle de jeux intérieurs. Jeux extérieurs.  
\* Cuisine de gourmet. Permis complet de la Régie des Alcools.  
\* Bar salon. Orchestre avec spectacles. Réception au champagne le lundi soir.  
\* Programme de divertissements tous les jours.  
**ROLAND ARMSTRONG, prop. depuis 26 ans**  
Demandez notre dépliant en couleur ou téléphonez à St-Gabriel — 835-4711

**B.M. MOTEL**  
**SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON**  
SITUÉ FACE AU LAC MASKINONGÉ  
OUVERT À L'ANNÉE  
48 motels des plus modernes, avec douche et bain dans chaque motel, tapis mur à mur, radio et télévision.  
Tous les motels donnent accès directement à 2 piscines (extérieure et intérieure) à eau filtrée. Spacieuse salle à manger. Magnifique salon bar.  
Chambre et pension si désiré. O. Cavo chez Danielle. Discotheque. Venez visiter notre nouvelle piscine intérieure chauffée et prendre un moment de détente à la fleur du foyer de notre nouveau cocktail lounge; le salon Colonial.  
Pour informations, réservations, écrire à Bruno Myre, prop. ou téléphonez à 835-4734, Saint-Gabriel-de-Brandon. Dépliant sur demande ou à votre bureau de tourisme

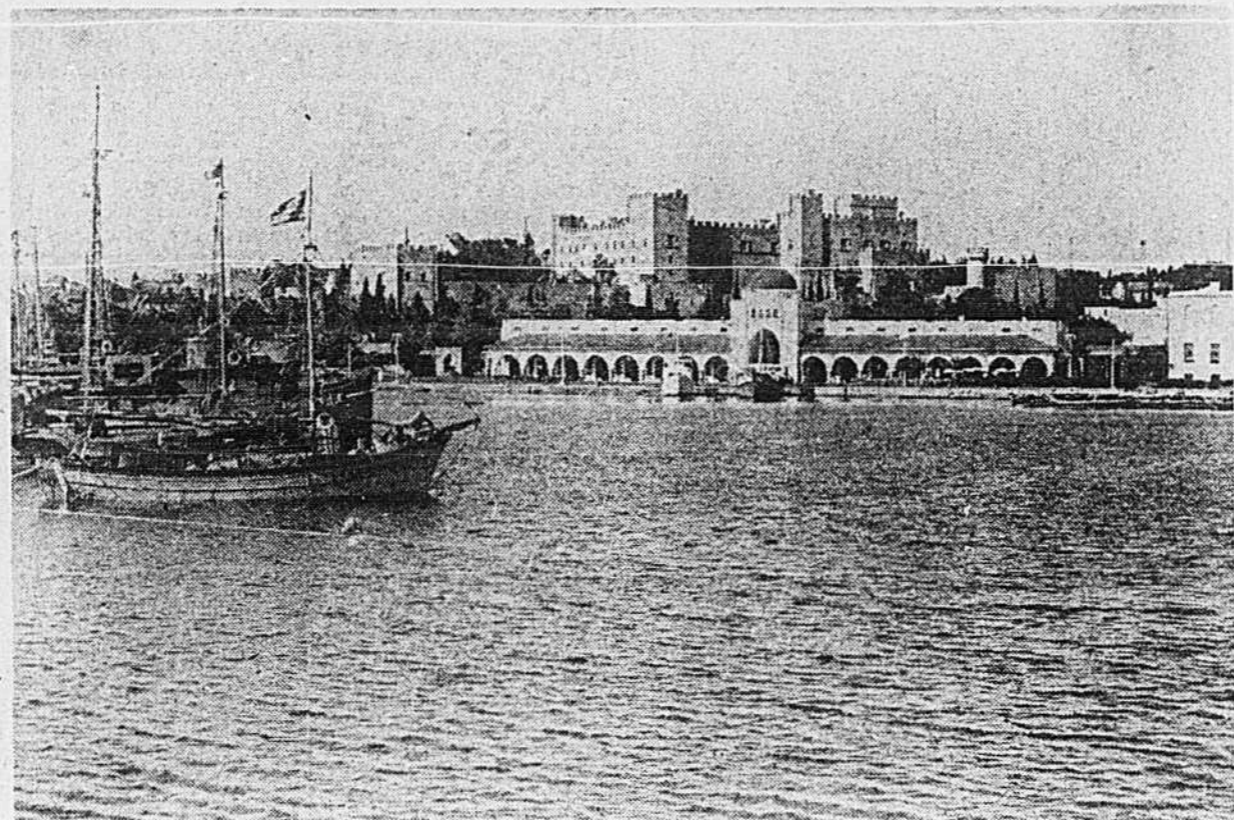
**VOYAGES TRAVELAIDE**  
1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272  
Plan St-Hubert 273-7755  
Plan St-Louis 679-3777  
Centre-Laval 688-5310  
Vie St-Denis 845-8225

**STATION DE METRO BERRI-DEMONTIGNY**  
Tél. 282-4585  
6321 ST-HUBERT 273-3347  
117 O. STE-CATHERINE suite 425 — 282-3901  
Au service des voyageurs depuis 58 ans

**VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE**  
CANADA TOURISME

**L'EUROPE À VOTRE PORTÉE**  
 Montréal — Paris ou Genève ou Bruxelles  
 A partir de **\$179** aller-retour  
 8 jours ou plus  
 Portion investie en plus  
 Ailes simples aussi disponibles  
 Départs tous les jours ou presque  
 Liste envoyée gratuitement  
**CLUB CONCORDE**  
 1117 avenue Saint-Catherine  
 Suite 117 — Metro Peel  
 Montréal, Québec  
 Tél.: (514) 845-5442 526-5455

**L'EUROPE À LA PORTÉE DE TOUTES LES BOURSES**  
 ENVOYÉES À DESTINATION DE L'EUROPE  
 PARIS - LONDRES, etc.  
 Séjour — 8 jours ou plus  
 A partir de **\$179** aller-retour  
 Portion aérienne seulement  
 PORTION TERRESTRE EN SURPLUS  
 Départs et retours tous les jours au bureau  
**W-W-H-C (CLUB VACANCES)**  
 1411 rue Crescent Suite 504  
 Montréal 107  
 Tél.: (514) 849-1159 849-6522



**Dans le port de Rhodes**

Les bateaux se balancent, silencieux, dans le port ensoleillé de l'île de Rhodes. A l'arrière-plan, la silhouette imposante d'un château... ou d'une citadelle?

**EMPLOIS D'ÉTÉ EN ANGLETERRE**  
 pour jeunes filles (18-30 ans)  
 dans l'hôtellerie. Salaire: \$20-\$25 sem. Logement et repas compris.  
 Connaissance élémentaire de l'anglais exigée; cours d'anglais gratuits si désiré.  
**COÛT TOTAL \$295**  
 (Transport aérien, emploi, permis de travail, orientation).  
**CENTRE D'ÉTUDES INTERNATIONALES DE MONTRÉAL INC.**  
 Tél.: 866-5900 ou 866-0770

**Voyage de quatre semaines EN GRÈCE**  
 avec DUBROVNIK (Yougoslavie) et deux escales en TURQUIE en cours de croisière  
 5 juillet au 3 août 1972  
**VISITES** Athènes et Péloponèse avec ses centres archéologiques variés.  
**CROISIÈRE** 7 jours dans les îles grecques et en Turquie (Istanbul et Ephèse) à bord du "ANDREA C" (équipage italien).  
**REPOS** 4 jours à Dubrovnik, 2 jours près d'Olympie, 3 à Nauplie et pour terminer, 5 dans l'île de Septsai.  
 • Hôtels de première classe  
 • Guides locaux parlant français  
 • Direction: Roland BOUTARIC  
**PRIX - \$1,297 - 29 jours**  
**Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.**  
 1225 OUEST, DORCHESTER  
 MONTRÉAL 107, P.Q.  
 TÉL.: 861-2485  
*Qui dit voyages, dit Malavoy*

**DIRECTION SUD HOLLYWOOD BEACH, près de Miami**  
**PRIX SPÉCIAL POUR FAMILLES**  
 Exemple:  
 2 semaines: famille de 3 enfants de moins de 12 ans ..... **\$760**  
 2 semaines: famille de 2 enfants de moins de 12 ans ..... **\$638**  
 1 semaine: famille de 2 enfants de moins de 12 ans ..... **\$528**  
 La prix comprend: vol aller-retour, Montréal - Miami - Montréal sur vols réguliers d'Air Canada — les transferts entre l'aéroport et le Motel — Séjour de 7 ou 14 nuits en appartement avec air climatisé, cuisinettes entièrement équipées et télévision — Cocktail de bienvenue. Les propriétaires du Motel sont Canadiens-Français.  
**DÉPART: TOUTS LES SAMEDIS RÉSERVEZ DES MAINTENANT**  
**Montambault inc.**  
 LE PIONNIER LAVALLOIS DU VOYAGE EN GROUPE  
 UNE AGENCE CANADIENNE FRANÇAISE  
 ÉTABLIE depuis 1964  
 15, BOUL. DE LA CONCORDE, PONT-VIAU, LAVAL  
 Tél.: 669-1738 - 669-3585  
 Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. P.m. excepté le vendredi soir. Samedi jusqu'à 4 h. p.m.  
 Stationnement gratuit à côté du bureau.

**Sunflight BARBADE**  
 2 semaines à partir de **\$299**  
 Inklus: vol en jet et accommodation.  
 Pour plus de renseignements veuillez communiquer avec  
**AGENCE DE VOYAGES MAISONNEUVE**  
 3905 EST, RUE RACHEL — TÉL.: 255-4141

**DÉCOUVREZ LE MONDE**  
 6321 Saint-Hubert Tel 273-3347  
 Station De Metro Berrie Demontigny Tel 282-4585  
 1117 Ste. Catherine Ouest Suite 425 Tel 282-3901  
 Au service des voyageurs depuis 1914  
*Je désire recevoir, sans obligation, les dépliants sur:*

CANADA ET U.S.A.	
Atlantic City, 7 jours	\$156.00
Ouest Canadien, (avion)	\$645.00
Ouest Canadien, (bus)	\$489.00
Floride, 16 jours	\$270.00
Maritimes, 14 j.	\$309.00
Californie, 23 j.	\$489.00
Gaspésie, 8 j.	\$209.00
Chicago Nouvelle Orléans	\$300.00
Est des USA, 8 j.	\$185.00
FLORIDE (AVION)	
St. Petersburg, 7 j.	\$179.00
Miami Beach, 7 j.	\$169.00
St. Petersburg, 14 j.	\$219.00
Miami Beach, 14 j.	\$219.00
ANTILLES	
Nassau, 7 j.	\$179.00
Freeport, 7 j.	\$179.00
Jamaïque, 7 j.	\$239.00
Acapulco, 7 j.	\$279.00
Mexico, 14 j.	\$318.00
Nassau, 14 j.	\$219.00
Freeport, 14 j.	\$229.00
Barbade, 14 j.	\$299.00
Jamaïque, 14 j.	\$289.00
Mexico, 14 j.	\$399.00
Acapulco, 14 j.	\$339.00
EUROPE	
Location d'auto, 22 j.	\$248.00
Grand Tour, 22 j.	\$942.00
France, Italie, Suisse, 22 j.	\$916.00
Espagne, Portugal, Maroc, 22 j.	\$838.00
Tours de France, 22 j.	\$822.00
Scandinavie, 22 j.	\$1000.00
Suisse, 14 j.	\$585.00
Italie, 14 j.	\$540.00
Espagne, 16 j.	\$540.00
Autriche, 14 j.	\$526.00
Grèce, 22 j.	\$1040.00
CROISIÈRES	
St-Pierre Miquelon	\$225.00
St-Pierre Miquelon et Bermudes, 13 j.	\$310.00
SPÉCIAL	
NEW-YORK — BERMUDES — New-York, 7 J.	
Chaque enfant sur le ms AMERIKAMIS (adultes)	\$50.00 \$230.00

NOM  
ADRESSE  
TÉLÉPHONE  
DATE DES VACANCES

**TREASURE TOURS INTERNATIONAL INC.**  
**BAHAMAS**  
 7 JOURS à partir de **\$179** CAN.  
 DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES  
**MIAMI**  
 7 JOURS à partir de **\$179** CAN.  
 DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES  
**CIRCOLO L'EUROPE CLASSIQUE**  
 Prix de Montréal tout compris par Air Canada à partir de **\$761** U.S.  
**AGENCE DE VOYAGES "la vieille Europe"**  
 3849 boul. Saint-Laurent Tél.: 842-3737

Je compte voyager pour mes vacances et aller vers à .....  
 vers le mois de .....  
 Je désire des dépliants et en plus sans obligation, des recettes gastronomiques d'un pays d'Europe. Pays désiré .....

Nom .....  
 Adresse .....  
 Ville ..... Tél. ....

**des châteaux en Espagne à la portée de votre bourse...**  
 ce n'est plus un rêve!  
 c'est une réalité!  
**À PARTIR DE \$414<sup>00</sup>**  
 15 jours sur la Costa del Sol, à Torremolinos  
 incluant: transport aérien  
 transferts aller-retour, aéroport, hôtel  
 15 jours dans un hôtel 4 étoiles avec  
 2 repas par jour  
 sangria à l'arrivée  
 service d'une hôtesses sur place  
 taxe et service  
 En outre, Tournik vous permet, de par sa programmation, de bâtir votre propre itinéraire en Espagne et au Maroc, à des prix fixes.  
**Tournik** Demander notre dépliant à votre agent de voyages Tournik.

620 rue Cathcart, Chambre 118  
 MONTRÉAL 111 — 284-2001  
 129 rue Frontenac,  
 SHERBROOKE, P.Q. — 563-2001  
 80 rue Principale,  
 ROUYEN — 762-2001

**AGENCE DE VOYAGES VIAU**  
 3428 ST-DENIS  
 MONTRÉAL 130  
 842-1751

**VOYAGES TRAVELAIDE**  
 Plaza St-Hubert 273-7755  
 Place Longueuil 679-3777  
 Centre Laval 688-5310  
 rue St-Denis 845-8225  
 1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel 861-7272

**le courrier de monsieur voyage**  
 PAR ROLAND L. RACINE (COLLABORATION SPÉCIALE)

**Des vacances à bon marché au bord de la mer?**

Q. Mon mari et moi aimerions passer une semaine au bord de la mer, cet été. Nos vacances s'étendent du 26 juin au 16 juillet inclusivement. Nous ne disposons pas de beaucoup d'argent: de \$300.00 à \$400.00 pour les deux. Nous avons l'habitude de nous nourrir de poissons, viande grillée, légumes verts et fruits frais. Nous n'avons pas encore d'automobile. Que nous conseillez-vous?  
 Mme L.R.D. de St-Léonard, 457, P.Q.

R. En raison du budget limité et vu que vous ne pouvez vous déplacer qu'en autobus, je vous conseille d'aller passer deux semaines dans les Laurentides, dans l'un des centres de villégiature desservis par la compagnie d'autobus Voyageur. Dans plusieurs cas, vous descendrez pratiquement à la porte. Si vous consultez les pages "Voyages & Tourisme" de La Presse du samedi, vous découvrirez tout un éventail de chalets, motels, pensions et hôtels en bordure de magnifiques lacs comme les lacs Ouimet à St-Jovite, Mercier ou Tremblant, au Mont-Tremblant, Archambault ou Ouareau à St-Donat, des Sables à Ste-Agathe, ou le lac Rond, à Ste-Adèle. Naturellement, il y en a plusieurs autres dans la région des Cantons de l'Est. Vous n'avez que l'embaras du choix. Si, par contre, vous êtes plus attirés par la mer, une semaine à Miami Beach peut vous coûter \$200.00 chacun avec les repas et pour \$20.00 à \$25.00 de plus, vous pouvez prendre des bains de soleil sur les plages du golfe du Mexique, à St-Petersburg. Un agent de voyage se fera un plaisir de vous fournir tous les détails nécessaires. Si vous préférez l'autobus à l'avion pour vous rendre au bord de la mer, téléphonez au Bureau de Voyages "Voyageur", 843-4231, 505 est, boul. de Maisonneuve, angle Berri, et demandez des détails sur le service direct vers Hampton Beach ou Old Orchard, via Portland.

**La Floride et Disney World**

Q. Cet été, nous allons en Floride pour nos vacances. Nous aimerions en profiter pour visiter le "Monde de Disney". Pouvez-vous nous dire combien il y a de milles de Miami à Disney World? Est-ce que vous pouvez nous dire les prix pour adultes et enfants? Quel pourrait être le coût pour les autoroutes de Montréal à Miami? Quelle est la température à Miami au début du mois d'août? Merci de répondre à toutes ces questions.  
 "Une Voyageuse de Rosemont"  
 Mlle Jeannine B...

R. De Miami à Disney World, le trajet s'effectue facilement en quatre heures, via le Florida's Turnpike et l'Interstate 95. La distance est de près de 230 milles. Le prix d'entrée varie selon l'âge des enfants et selon le nombre d'attractions auquel votre billet vous donne droit, et naturellement le principe est le même pour le billet d'un adulte. De mémoire, le dirais \$6.50 pour un adulte et \$4.50 pour un enfant, et je vous recommande d'acheter un billet incluant un "Tour Guidé" et de mentionner que vous désirez une hôtesses parlant le français. Les membres des groupes de langue française étant moins nombreux, vous avez, peut-être la chance de passer devant les autres. Durant les mois des vacances d'été, les promoteurs prévoient jusqu'à 50,000 visiteurs par jour. De votre côté, prévoyez passer au moins 10 heures sur le terrain et en arrivant au terrain de stationnement, prenez plutôt la balade que le monorail, mais remarquez bien les couleurs du secteur où vous laisserez votre auto. — Au mois d'août, à Orlando et dans la région, le mercure touche souvent 92 degrés, le jour, et la nuit, on enregistre des 74 et 75 degrés. Vous comprendrez vite pourquoi, tous les touristes exigent le climatiseur. — Enfin, pour ce qui est du coût des auto-routes A/R, de Montréal à Miami, une douzaine de dollars devraient être suffisants. Un dernier conseil, organisez votre voyage pour être sur la route entre 7 heures et midi, ou après le coucher du soleil.

**Paris, point de départ de nombreuses excursions**

Nous serons à Paris, la dernière semaine de juin. Ce sera notre premier voyage et naturellement, on veut TOUT voir. Nous sommes deux jeunes filles de 23 et 25 ans. Quelles sont les excursions que vous nous suggérez et combien ça peut nous coûter chacune? Est-ce mieux d'acheter nos billets d'une agence de voyage?  
 Jeannette et Paule, Montréal 358

R. La majorité des vacanciers font faire leurs réservations de billets par le concierge de leur hôtel, mais il y a quelques années, j'ai découvert que le Bureau de Voyages et de Théâtres du grand magasin "Au Printemps", 64, boul. Haussmann, vendait les mêmes billets, à meilleur compte que les autres. Demandez M. Jean-Paul Moine, le directeur, il connaît bien les goûts des Canadiennes, surtout du Québec. Voici une liste de visites et d'excursions parmi les plus populaires: tours, visites et excursions de Paris (voir tableau ci-joint)

**TOURS, VISITES ET EXCURSIONS DE PARIS...**

Paris moderne \$4.00	Thoiry \$9.00	Paris la nuit (tout inclus)
Paris historique 4.00	Versailles et Thoiry 12.00	Illuminations et "Topless" \$11.00
Cityrama — tour complet 5.00	Compiegne et Pierrefonds 12.00	Illuminations et Moulin Rouge 21.00
Paris panoramique 5.00	Reims 10.00	Cabarets et Moulin Rouge 25.00
Louvre et trésors de Paris 5.00	Rouen - Normandie 10.00	Cabarets et Lido 25.00
Paris illuminé 4.00	Beaume - Bourgogne 39.00	Grand Tour et Lido et Moulin Rouge 38.00
Versailles 5.00	Mont St-Michel (complet) 9.00	la Loire 39.00
Versailles et Malmaison 8.00	Châteaux de la Loire (2 jours) 59.00	Châteaux de la Loire 39.00
Fontainebleau et Barbizon 7.00	Mont St-Michel et Châteaux (3 jours) 90.00	Souper Grand Tour et Souper 45.00
Versailles et Fontainebleau 10.00	Mont St-Michel et Châteaux (2 jours) 59.00	
Chartres 7.00	Mont St-Michel et Châteaux (3 jours) 90.00	

**L'auto à \$5<sup>00</sup> budget est en Europe!**  
 Si vous projetez de louer une voiture en Europe, téléphonez à Budget d'abord!  
 Dans la plupart des pays, ça coûte \$5 par jour plus le mileage et l'essence.  
 Comment les touristes d'expérience épargnent-ils de l'argent en Europe? En louant une voiture de Budget Rent a Car. Nous avons des Opel de récent modèle et d'autres voitures. Seulement \$5 par jour plus frais de mileage et l'essence. Les frais de mileage varient d'un pays à l'autre (En grande Bretagne et en Allemagne ça coûte un peu plus cher)  
 Tarif en vigueur jusqu'au 30 septembre 1972  
 Pour réservations et tarifs de pays spécifiques que vous projetez de visiter, téléphonez à notre numéro "Computa-Rex" sans frais  
**A MONTRÉAL téléphonez au 800-261-6010**  
 Budget Rent a Car Corp of Canada, propriété canadienne exploitée au Canada par des Canadiens  
**Budget Rent a Car**

**FREEPORT/BAHAMAS 2 SEMAINES \$199**  
 DÉPART TOUTS LES DIMANCHES  
**L'ESPAGNE 2 SEMAINES \$365**  
 TORREMOLINOS à partir de  
**LE MEXIQUE 15 JOURS \$238**  
 Départs assurés toutes les fins de semaine.  
**AUSSI SPÉCIAL POUR L'EUROPE**  
 TARIF JEUNESSE: jusqu'à 26 et 29 ans  
 À partir de \$201.  
**PARIS 2 SEMAINES \$299**  
 Départs le 17 juillet et le 14 août  
**VOYAGES TRANSATLANTIQUES & INTERNATIONAUX**  
 534 est, rue Sherbrooke — métro Sherbrooke  
 844-8562 844-1630  
 Licencés IATA - TAPSC - ATC - SNCF depuis 1959